海錄

新嘉坡風土記

日本考略

西方要紀

叢書集成

初編

主編者
王雲五

商務印書館發行

海錄

楊炳南撰

本館據海山仙館
叢書本排印初編
各叢書僅有此本

序

余鄉有謝清高者。少敏異。從賈人走海南。遇風覆其舟。拯于番舶。遂隨販焉。每歲徧歷海中諸國。所至輒習其言語。記其島嶼阨塞風俗物產。十四年而後反粵。自古浮海者所未有也。後盲于目。不能復治生產。流寓澳門。爲通譯以自給。嘉慶庚辰春。余與秋田李君遊澳門。遇焉。與傾談西南洋事甚悉。向來志外國者得之傳聞。證于謝君所見。或合或不合。蓋海外荒遠。無可徵驗。而復佐以文人藻繢。宜其華而愽實矣。謝君言甚樸拙。屬余錄之。以爲平生閱歷。得藉以傳。死且不朽。余感其意。遂條記之。名曰海錄。所述國名悉操西洋土音。或有音無字。止取近似者名之。不復強附載籍。以失其眞云。嘉應楊炳南序。

海錄目錄

西南海
越南卽安南
暹羅
太呢
丁咖囉一名噠拉岸疑卽丁機宜
舊柔佛
沙喇我
吉德又名計噠
徹第缸
曼噠喇
呢咕叭當
打冷莽柯
固貞
本底
宋卡
咭嚨丹
邦項亦作彭亨
麻六呷
新埠一名布路嶺椰又名檳榔士
烏土
明呀喇
笨呢里
西嶺
亞英咖
隔瀝骨底

馬英
小西洋
麻倫呢
孟買
淡項
柔佛
南海
霹哩
大亞齊
小亞齊一名孫支。
叭嘗
茫咕嚕
龍牙
萬丹
吧薩
嗎喇他
孟婆囉
叠叽哩
蘇蘇
喇肚
錫哩
支咕吧拉
蘇蘇
呢是又名哇德。
舊港又名三佛齊。
噶喇叭
咕嗹疑即瓜哇。所轄有三。曰息邦。曰烏落。新泥黎各地。
崑甸俗名金山。

萬喇　戴燕
卸敖　新嘗
馬神　蔣哩悶
三巴郎　麻黎
茫咖薩　細利窪
唵悶　唵門
地問　文來
蘇祿　小呂宋又名呂宋哩喇。
妙哩士

西北海

大西洋又名布路吼士。　大呂宋又名意細班惹呢。
佛郎機又名佛囒西。　荷囒
伊宣　盈蘭你是
亞哩披華　淫跛輩
殺古　雙鷹

單鷹
嗼咭利亦名紅毛.
盆黎嗎祿咖
西咩哩隔
哇夫鳥
匪支鳥
干你島
哪韋吧
開於
埔嚕篤又名嗎西噶比.
紲亦咕
咩哩干卽咪喇嘩亦名花旗.
鬈毛烏鬼
哇希島
唵你島
驀格是
亞哆歪

海錄

清　嘉應楊炳南秋衡撰

萬山一名魯萬山。廣州外海島嶼也。山有二。東山在新安縣界。西山在香山縣界。沿海魚船藉以避風雨。西南風急則居東澳。東北風急則居西澳。凡南洋海艘俱由此出口。故紀海國自萬山始。既出口。西南行過七洲洋。有七洲浮海面故名。又行經陵水見大花、二花、大洲各山。順東北風約四五日。便過越南富安、順化界。見呿嘩羅山、朝素山、外羅山。順化、即越南王建都之所也。其風俗土產。志者既多。不復錄。又南行約二三日到新州。又南行約三四日過龍柰。又謂之陸柰。即海國見聞所謂祿賴也。爲安南舊都。由龍柰順北風、日餘至本底國。

本底國在越南西南。又名勘明。疑即占城也。國小而介于越南、暹羅二國之間。其人顏色、較越南稍黑。語音亦微異。土產鉛、錫、象牙、孔雀、翡翠、箭翎、班魚脯。又順東北風西行、約五六日至暹羅港口。

暹羅國在本底西。縱橫數千里。西北與緬甸接壤。國大而民富庶。船由港口入內河。西行至國都。約千餘里。夾岸林木葱蘢。田疇互錯。時有樓臺下臨水際。猿鳥號鳴。相續不絕。男女俱上裸。男以幅布圍下體。女則被裙。官長所被衣。其製與中國雨衣略同。以色辨貴賤。紅者爲上。右臂俱刺文。形若任字。王則衣文彩繡佛象其上。飛金貼身。首器皆以金。陸乘象輦。水乘龍舟。凡下見上。裸體跣足。屈腰蹲身。國無城。郭民居皆板屋。王居則以瓦覆其上。臨水爲之。土人多力農。時至則播種。熟則收穫。無事耘鋤。故家室盈寧。稱爲

樂土。商賈多中國人。其釀酒、販鴉片煙、開場聚賭三者。攞稅甚重。俗尊佛教。每日早飯。寺僧被袈裟沿門托鉢。凡至一家。其家必以精飯肴蔬、合掌拜獻。僧置諸鉢。滿則回寺奉佛。又三分之。僧食其一。鳥雀食其一。以其一飼蟲鼠。終歲如是。僧無自舉火者。出家爲僧。謂之學禮。雖富貴家子弟亦多爲之。弱冠後。又聽其反俗。其婚嫁、男家伴以男。女家伴以女。俱送至僧寺。令拜佛。然後迎歸合巹焉。頗知尊中國文字。閒客人有能作詩文者。國王多羅致之。而供其飲食。國有軍旅。則取民爲兵。一月之內。其糗糧皆兵自備。越月然後王家頒發。四鄰小國多屬焉。土產金、銀、鐵、錫、魚翅、海參、鰒魚、瑇瑁、白糖、落花生、檳榔、胡椒、油蔻、砂仁、木蘭、椰子、速香、沈香、降香、伽楠香、象牙、犀角、孔雀、翡翠、象、熊、鹿、水鹿、山馬、水鹿形似鹿而無角。色青。其大者如牛。山馬形似鹿而大。商賈常取其角。假混鹿茸。犀角有二種。色黑而大者爲鼠角。價賤。極大者重二三斤。小者亦重斤餘。其色稍白而旁有一澗直上者爲天曹角。其澗直上至頂者亦不貴。若頂上二三分無澗而圓滿。色潤而微紅者則貴矣。椰木如樓。直榦無枝。其大合抱。高者五六丈。種七八年。然後結子。每歲止開花四枝。花莖傍葉而生。長數尺。花極細碎。一枝止結椰子數顆。四花分四季采之。欲釀酒者。則於花莖長盡花未及開時。用蕉葉裹其莖。勿令花開。再以繩密束之。砍莖末數寸。取瓦罐承之。其液滴於罐中。每日清晨及午酉亥三時。則收其液。清晨所收味清酣。日出後則微酸。俱微有酒味。再釀之則成酒矣。所砍處稍乾。則又削之。花莖盡而止。椰肉可以搾油。殼可爲器。衣可爲船纜。故番人多種之。歲以土物貢中國。

宋卡國在暹羅南少東由暹羅陸路十七八日水路東南行順風五六日可到疆域數百里海國見聞作宋腳緣閩語謂腳爲卡故譌土番名無來由地曠民稀俗不食豬與回回同鬚止頦下頷出入懷短刀自衛娶妻無限多寡將婚男必少割其勢女必少割其陰女年十一二卽嫁十三四便能生產男多贅於女家俗以生女爲喜以其可以贅壻養老也若男則贅於婦家不獲同居矣其資財則男女各半凡無來由種類皆然死無棺槨葬椰樹下以溼爲佳不封土不墓祭王傳位必以嫡室子庶子不得立君臣之分甚嚴王雖無道無敢覬覦者卽宗室子弟國人無敢輕慢婦人穿衣褲男子唯穿短褲裸其上有事則用寬幅布數尺縫兩端襲於右肩名沙郎民見王及官長俯而進至前蹲踞合掌于額而言不敢立王坐受之見父兄則蹲踞合掌于額立而言平等相見唯合掌于額餘與暹羅略同山多古木土產孔雀翡翠琦珀象牙胡椒檳榔椰子銀鐵沉香降香速香伽楠香海參魚翅貢于暹羅

太呢國在宋卡東南由宋卡陸路五六日水路順風約日餘可到連山相屬疆域亦數百里風俗土產均與宋卡略同民稀少而性兇暴海艘所舶處謂之淡水港其山多金山頂產金處名阿羅帥（阿於何切下同）由淡水港至此須陸行十餘日由咭嚨丹港口入則三四日可至故中華人到此淘金者船多泊咭嚨丹港門以其易于往來也國屬暹羅歲貢金三十斤

咭嚨丹國在太呢東南由太泥沿海順風約日餘可到疆域風俗土產略同太呢亦無來由種類爲暹羅屬國王居在埔頭埔頭者朝市之處而洋船所灣泊也周圍種笁竹爲城加以木板僅一門民居環竹外

王及官長俱席地而坐。裸體跣足。無異居民。出則有勇壯數十擁護而行。各持標鎗。謂之景子。見者咸蹲身合掌。王過然後起。景子、猶華言奴僕也。王及酋長富家俱有之。政簡易。王日坐堂。酋長有稱萬者。有稱斷者。咸入朝。環坐議政事。有爭訟者。不用呈狀。但取蠟燭一對。俯捧而進。王見燭。則問何事。訟者陳訴。王則命景子宣所訟者進質。王以片言決其曲直。無敢不遵者。或是非難辨。則令沒水。沒水者、令兩造出外。見道路童子。各執一人。至水旁。廷番僧誦咒。以一竹竿。令兩童各執一端。同沒水中。番僧在岸咒之。所執童先孚者。則爲曲。無敢復爭。童子父母習慣。亦不以爲異也。又其甚者。則有探油鍋法。探油鍋者、盛油滿鍋。火而熱之。番僧在旁誦咒。取一鐵塊。長數寸。寬寸餘。厚二三分許。置鍋中。令兩造探而出之。其理直者。引手入滾油中取出鐵塊。豪無損傷。否則手始入油鍋。即鼎沸傷人。終不能取。非自反無愧者。始雖強詞。鮮不臨鍋而服罪。國有此法。故訟者無大衅強。而君民俱奉佛甚虔也。王薨。或子繼。或弟及。雖有遺命。然必待天意之所歸。而後即安。故嗣王雖即位。若天心不屬。民不奉命。而兄弟叔姪中有爲民所戴者。則讓之而退處其下。不然。雖居尊位。而號令亦不行也。土番居埔頭者。多以捕魚爲生。每日上午。各操小舟。乘南風出港。下午則乘北風返棹。南風謂之出港風。北風謂之入港風。日日如此。從無變易。是殆天所以養斯民也。其居山中者。或耕種。或樵採。窮困特甚。上無衣。下無褌。唯剝大樹皮圍其下體。亦無屋宇。穴居野處。或於樹上蓋小板屋居之。凡土番俱善標鎗。標鎗者、飛鎗也。能殺人於數十步外。出入常以自隨。乘便輒行劫殺人。其山多木易。于避匿。故山谷僻處。鮮有行人。有爭訟而酋長不能斷者。常自請于王。願互用

標鎗。死無悔。王亦聽之。但酌令理直者先標。中而死。則彼家自以尸歸。不中則聽彼反標。顧鮮有不中者。俗淫亂而禁婦女嫁中華人。故閩粵人至此鮮娶者。有妻皆暹羅女也。犯姦者事發。執而囚之。度其身家厚薄而罰其金。謂之阿公。凡犯令者亦然。少笞杖之刑。其金一日不納。則次日倍罰。若亢不納。則囚禁無釋時。亦無敢亢者。若本夫覺其姦。執殺之。亦不禁。國有大慶。王先示令擇地爲場。至期。于場中飲酒演戲。國人各以土物貢獻。王受其儀。于場中賜之飲食。四方來觀之。華夷雜沓。姦賭無禁。越月而後散。凡進獻及餽賀。其儀物皆以銅盤盛之。使者戴于首而行。飲食不用箸。多以右手抓取。故重右手而輕左手。人若以左手取食物相贈遺。則怒以爲大不敬云。地多瘴癘。中華人至此。必入浴溪中。以小木桶舀水自頂淋之。多至數十桶。俟頂上熱氣騰出然後止。日二三次。不浴則疾發。居久則可少減。然亦必日澡洗。卽土番亦然。或嬰疾。察其傷於風熱者。多淋水卽瘳。無庸藥石。凡南洋諸國皆然。其地名雙戈及呀喇頂等處。皆產金。由咭囉丹埔頭入內河。南行二日許。西有小川通太呢、阿羅帥。又南行日餘。雙戈水會之。又南行十餘日。則至呀喇頂。與邦項（讀平聲）後山麻姑產金處相連。河中巨石叢雜。水勢峻厲。用小舟逆挽而上。行者甚艱。中國至此者歲數百。閩人多居埔頭。粵人多居山頂。山頂則淘取金砂。埔頭則販賣貨物。及種植胡椒。凡洋船到。各國王家度其船之大小載之輕重而搉其稅。船大而載重者。納洋銀五六百枚。小者二三百不等。謂之凳頭金。客人初到埔頭。納洋銀一枚。居者歲又納丁口銀一枚。謂之亞些。各貨稅餉謂之碼子。居咭囉丹山頂掏金欲回中國者。至埔頭。必先見王。納黃金一兩。然後許。年老不復能營生者減半。若

呷咾丹知其貧而爲之請則免呷咾丹者華人頭目也居埔頭者則俱免若洋船有藏匿覺察則船主阿公船主是洋船出資本置買貨物者凡洋船造船出賃者謂之板主看羅盤指示方向者謂之夥長看柁者謂之太工管理銀錢出入者謂之財庫艙口登記收發貨物者謂之清丁而出資賃船置貨貿易則爲船主船中水手悉聽指麾故有事亦唯船主是問其釀酒販鴉片開賭場者碼子亦特重私家逋負貲長嘗置若罔聞而賭賬則追捕最力各國多如此食鴉片煙則咭嚨丹爲甚客商鮮不效尤者其土產唯檳榔胡椒爲多亦以三十斤金爲遲羅歲貢

丁咖囉國一名噠拉岸疑卽丁機宜也在咭嚨丹東南由咭嚨丹沿海約日餘可到疆域風俗與上數國略同而富疆勝之各國王俱喜養象聞山中有野象王家則令人砍大木於十里外周圍柵環之旬日漸移而前如此者數柵益狹象不得食俟其羸弱再放馴象與鬬伏則隨馴象出自聽象奴驅遣土產胡椒檳榔椰子沙藤冰片燕窩魚翅海參油魚鮑魚螺頭帶子紫菜孔雀翡翠速香降香伽楠香帶子角帶也形若江瑤柱胡椒最佳甲于諸番歲貢遲羅安南及鎭守噶喇叭之荷囒

邦項讀平聲在丁咖囉南古志多作彭亨以謝清高所述音近邦項故改從此二字其餘亦多類此由丁咖囉陸路約二日可到疆域風俗民情均與上數國同亦產金而麻姑所產爲最土產胡椒冰片沙穀米胡椒藤本初種時長尺餘年餘長至數尺則卷成圈復取土掩之俟再生然後開花結子十餘年藤漸弱則取其旁舊土或有雜木葉霉敗其中者糞之復茂不可以他物糞至三十餘年則不復結子須擇地另種

舊地非百年後不能復種也。子熟採而乾之。色黑而縐。味辛辣而性温。其極熟者則雖乾而圓滿。去其皮。是爲白椒。其性更烈。自安南至麻倫呢諸國皆有。唯丁咖囉所產爲最。冰片、木液也。周流木內。夜則上于樹杪。明則下于樹根。土番夜聽其樹。而知其上下。老嫩。俟其老時。四鼓潛往。以刀削其根數處。如中國之取松脂然。天明。其液流從砍處落地。滴滴成片。若未老則出水而已。沙穀米亦以木液爲之。其木大者合抱。砍伐破碎舂之成屑。則以水洗之。去其滓。俟其水澄。取其下凝者。暴乾成粉。復以水洒之。則累累如顆珠。煮食之可以療饑。以上數國。閩粵人多來往貿易者。內港船往各國。俱經外羅山。南行順風。約一日過煙筒大佛山。又日餘經龍柰口。過崑崙海。日餘見崑崙山。至此然後分途而行。往宋卡、暹羅、太呢、咭嚨丹各國。則用庚申針轉而西行矣。由邦項東南行。約日餘。復轉西。入白石口。順東南風約日餘。則到舊柔佛。舊柔佛。在邦項之後。陸路約四五日可到。疆域亦數百里。民情風俗。略與上同。土番爲無來由種類。本柔佛舊都。後徙去。故名舊柔佛。嘉慶年間。嘆咭利於此闢展土地。招集各國商民。在此貿易耕種。而薄其賦稅。以其爲東西南北海道四達之區也。數年以來。商賈雲集。舟船輻輳。樓閣連亘。車馬載道。遂爲勝地矣。番人稱其地爲息辣。閩粵人謂之新州府。土產胡椒、檳榔、膏沙藤、紫菜、檳榔膏。卽甘澀。可入藥。

麻六呷。在舊柔佛西少北。東北與邦項後山毗連。陸路通行。由舊柔佛水路。順東南風半日過琴山徑口。又日餘到此。土番亦無來由種類。疆域數百里。崇山峻嶺。樹木叢雜。民情兇惡。風俗詭異。屬荷囒管轄。初小西洋各國番舶往來中國。經此必停泊。採買貨物。本爲繁盛之區。自嘆咭利開新州府。而此處浸衰息

矣。土產錫、金冰片、沙藤、胡椒、沙穀米、檳榔、燕窩、犀角、水鹿、瑇瑁、翡翠、降速伽楠各香。閩粵人至此採錫及貿易者甚衆。

沙喇我國在麻六呷西北。由麻六呷海道順東南風二三日。經紅毛淺。下有浮沙。其水不深。故曰淺。謂之紅毛。則不知其何取也。此國在紅毛淺東北岸。疆域數百里。民頗稠密。性情兇獷。後山與丁咖囉、咭嚨丹相連。山中土番名獵麻讀力切子。裸體跣足。鳩形鵠面。自爲一類。亦服國王管轄。但與無來由不相爲婚。嘗取蜜蠟、沙藤、沉香、速香、降香、犀角、山馬、鹿脯、虎皮等物。出與國人交易。閩粵人亦有到此者。其產錫、冰片、椰子、沙藤。

新埠海中島嶼也。一名布路檳榔。又名檳榔士嘆咭利于乾隆年間開闢者。在沙喇我西北大海中。一山獨峙。周圍約百餘里。由紅毛淺順東南風約三日可到。西南風亦可行。土番甚稀。本無來由種類。嘆咭利招集商賈。遂漸富庶。衣服飲食房屋。俱極華麗。出入悉用馬車。有嘆咭利駐防番二三百。又有敍跛兵千餘。閩粵到此種胡椒者萬餘人。每歲釀酒、販鴉片、及開賭場者。攉稅銀十餘萬兩。然地無別產。恐難持久也。凡無來由所居地。有果二種。一名流連子。形似波羅蜜而多刺。肉極香酣。一名茫渡讀莫切姑生。又名茫栗。形如柿而有殼。味亦清酣。

吉德國在新埠西北。又名計噠。由新埠順東南風日餘可到。後山與宋卡相連。疆域風俗亦與宋卡略同。土曠民稀。米價平減。土產錫、胡椒、椰子。閩粵人亦有至此貿易者。由此陸路西北行二三日。海道日餘到

養西嶺。讀力養切陸路又行三四日、水路約一日到蓬呀。俱暹羅所轄地。自宋卡至此。皆無來由種類。性多兇暴。出入必懷短刀。以花鐵爲之。長六寸有奇。鑲以金。海馬牙爲柄。其刀末有花紋者。持以相鬬。刀頭有紋者。則佩之以爲吉慶。王及酋長皆然。海馬出麻沙密紀。卽鬣毛烏鬼國也。形似牛而腳短。居水中。偶上岸食草。或曝於沙墠。取之之法。用大木七八尺方之。令上窄下寬。上輕下重。空其中。上有蓋。爲環鈕於內。旁穿四孔。遇海馬在沙墠。則三四人各挾標鎗二。入木中。令人蓋之。而放于上流。木隨流而下。海馬見之。必趨赴翻弄。覺其無物。則置之而復息于墠。比其木流至墠前。木中人急去其蓋。各舉鎗標之。鎗有倒鈎。以繩繫之。中則趨上岸。將繩縛於木而縱收之。俟其力稍乏。各加一標。死則宰而食之。其味甚美。牙以鑲刀柄。

烏土國。在暹羅、蓬牙西北。疆域較暹羅更大。由蓬牙陸路行四五日、水路順風約二日到佗歪。爲烏土屬邑。廣州人有客于此者。又北行百餘里到媚麗居。又西北行二百餘里到備姑。俱烏土屬邑。王都在盎畫。由備姑入內河。水行約四十日方至國都。有城郭宮室。備姑鄉中有孔明城。周圍皆女墻。參伍錯綜。莫知其數。相傳爲武侯南征時所築。入者往往迷路。不知所出。云北境與雲南緬甸接壤。雲南人多在此貿易。衣服飲食。大略與暹羅同。而樸實仁厚。獨有太古風。民居多板屋。夜不閉戶。無盜賊爭鬬。國法極寬。有過犯者。罰之而已。重則圈禁旬日而釋。無殺戮撲楚之刑。實南洋中樂國也。男女俱椎髻。婚娶、或男至女家。或女至男家。交拜成親。死則聚親友哭之。旋葬於山。不封不樹。土產玉、寶石、銀、

燕窩、魚翅、犀角、泥油、紫景兒茶、寶石、藍者爲貴、以其難得也、泥油出土中、可以然燈、紫景亦土中所出、其色紫、土人以代印色、自安南至此、及南洋諸國、沿海俱有鱷魚、形如壁虎、是食人、土番有被鱷吞者、延番僧咒之、垂釣于海、食人者、卽吞鈎而出、其餘則不可得而釣也、由備姑西北行、沿海數千里、重山複嶺、幷無居人、奇禽怪獸、出沒號叫、崇巖峭壁間、多古木奇花、所未經覩、舟行約半月方盡、亦海外奇觀也、

徹第缸、在烏土國大山之北、數十年來、暎咭利新闢土地、未有商賈、其風俗土產未詳、

明呀喇、暎咭利所轄地、周圍數千里、西南諸番一大都會也、在徹第缸海西岸、由徹第缸渡海、順東南風約二日夜可到、陸路則初沿海北行、至海角轉西、又南行、然後可至、爲日較遲、故來往多由海道、其港口名葛支里、港外沿海千餘里、海水渾濁、淺深叵測、外國船至此、不能遽進、必先鳴礮、使土番聞之、請於暎咭利、命熟水道者操小舟到船、爲之指示、然後可、土番亦必預度其淺深、以泡志之、泡者、截大木數尺、製爲欖形、空其中、繫之以繩、墜之以鐵、隨水道曲折浮之水面、以爲之志、土番謂之泡、每一望遠及轉折處、則置一泡、然外人終不能測、是殆天險也、港口有礮臺、進入內港、行二日許、到交牙礮臺、又三四日到咕哩噶噠暎咭利官軍鎮、明呀喇者治此、有小城、城內唯住官軍、商民環處城外、暎咭利官吏及富商家屬俱住、漲浪居、漲浪居者、城外地名也、樓閣連雲、園亭綺布、甲于一國、暎咭利居此者萬餘人、又有敍跋兵五六萬、卽明呀哩土番也、酋長有三、其大者稱喇有士第、其次爲呢哩、又次爲集景、皆命于其王、數年則代、國有大政大訟大獄、必三人會議、小事則聽屬吏處分、其統屬文武總理糧餉一人、謂之辣、亦數年而

代。其出入之儀仗。較三酋長特盛。前有騎士六人。後有四人。左右各一人。俱穿大紅衣。左右二人。裝束俱同。辣唯辣所穿衣。當胸繡八卦文。爲異耳。凡鞫獄訟。上下俱穿黑衣。唯三酋長兩肩有白絨絲頭。戴白帽。用白髮織成。狀如風帽。酋長上坐。客長十人旁坐。客長、客商之長也。每會鞫必延客長十人旁坐者。欲與衆共之也。其獄必僉曰是然後定讞。有一不合。則復鞫。雖再三不以爲煩。然怙奢尙利。賄賂公行。徒事文飾。無財不可以爲說也。其土番有數種。一明呀哩。一夏哩。一吧藍美。明呀哩種較多。而吧藍美種特富厚。明呀哩食牛不食豬。夏哩食豬不食牛。吧藍美則俱不食。富者衣食居處。頗似暎咭利。以華麗相尙。貧者家居俱裸體。以數寸寬幅布圍其腰。又自臍下紲至臀後。以掩下體。男女皆然。謂之水幔。無來由番亦多如此。出門所圍布幅稍寬。有吉慶則穿長衣。窄袖。其長曳地。用白布二丈纏其頭。以油徧擦其身。所居屋盡塗以牛糞。俗以螺殼有文彩者爲貨貝。交易俱用之。娶妻皆童養。夫死。婦不再嫁。髡髮而居。各種不相爲婚。男子胷蓋小印數處。額上刺紋。女人皆穿鼻帶環。吧藍美死。則葬于土。餘俱棄諸水。有老死者。子孫親戚送至水旁。聚而哭之。各以手撫其屍而反掌自舐之。以示親愛。徧則棄諸水。急趨而歸。以先至家者爲吉。明呀哩閒有以火化者。更有伉儷敦篤者。夫死婦矢殉。親戚皆勸阻。堅不從則聽之。將殉。先積柴於野。置夫屍于上。火之。婦則盡戴所有金銀珠寶玩飾。繞火行哭。親戚亦隨哭極慟。見屍將化。婦則隨舉諸飾。分贈所厚。而跳入火。衆皆嘖嘖稱羨。俟火化而後去。每歲三四月。則羣聚而賽神于廟門外。先豎直木一。再取一木。度其長之半。鑿孔橫穿直木上。令活動可轉。橫木兩端。各以繩繫鐵鉤二。有數人赤身。以長

幅布圍下體。手縮一籃。籃內裝各種時果。立其下。衆先取。兩人以橫木兩端鐵鉤鉤其背脊兩旁。懸諸空中。手足散開。狀如飛鳥。觀者舉橫木推轉之。其人則取籃中果分撒于地。羣爭拾之。果盡復換兩人。衆皆歡笑。不以爲苦也。得果者歸以奉家長及病者。以爲天神所賜云。自此以西。地氣漸寒。中華人居此者。可穿夾衣。自此以東及南洋諸國。天氣俱和暖。四時俱可穿單衣。土產鴉片煙、硝、牛黃、白糖、棉花、海參、瑇瑁、訶子、檀香。鴉片有二種。一爲公班皮色黑。最上。一名叭第咕喇。皮色赤。稍次之。皆中華人所謂烏土也。出於明呀喇屬邑地名叭旦孥。其出曼噠喇薩者。亦有二種。一名金花紅。爲上。一名油紅。次之。出嗎喇他及盎叽哩者。名鴨屎紅。皆中華人所謂紅皮也。出孟買及啷肚者。則爲白皮。近時入中華最多。其木似嬰粟葉如靛青。子如茄。每根僅結子二三顆。熟時。夜以刀劃其皮分許。膏液流出。凌晨收之。而浸諸水。數刻然後取出。以物盛之。再取其葉曝乾末之。雜揉其中。視葉末多少以定其成色。葉末半則得膏半。然後摶爲團。以葉裹之。子出膏盡。則拔其根。次年再種。邇年以來。閩粵亦有傳種者。其流毒未知何所底止也。

曼噠喇薩。在明呀喇西少南。由葛支里沿海陸行。約二十餘日。水路順東風約五六日。俱嘆咭利所轄地。至此別爲一都會。有城郭。嘆咭利居此者亦有萬人。敍跋兵二三萬。此地客商多呵哩敏番。卽來粵東戴三角帽者是也。土番名雪邦哩。風俗與明呀哩略同。土產珊瑚、珍珠、鑽石、銀、銅、棉花、訶子、乳香、沒藥、鴉片、魚翅、猴梭豕。梭豕形如小洋狗。又有金邊洋布。價極貴。一疋有值洋銀八十枚者。內山爲嘵包補番。嘵包補者、猶華言大也。本回回種類。其閒國名甚多。疆域不過數百里。所織布極精細。大西洋各國番多用之。

笨支里在曼噠喇薩西南爲佛郎機所轄地由曼噠喇薩陸行約四五日水行約日餘卽到土產海參、魚翅、訶子、棉花、猄梭豕內山亦屬曉包補

呢咕叭當國在笨支哩西嶺介中疆域甚小土番名耀亞

西嶺在笨支里少北又名咕嚕慕由笨支里水路約六七日陸路約二旬可到爲荷囒所轄地土番名高車子風俗與明呀哩略同內山爲乃弩王國土產海參、魚翅、棉花、蘇合油海參生海中石上其下有肉盤盤中生短蒂蒂末卽生海參或黑或赤各肖其盤之色豎立海水中隨潮搖動盤邊三面生三鬚各長數尺浮沈水面採者以鉤斷其蒂撈起剖之去其穢煮熟然後以火焙乾各國俱有唯大西洋諸國不產打冷莽柯國在西嶺西北順東南風約二三日可到疆域甚小民極貧窮然性頗淳良風俗與上略同沿海屬邑有地名咖補者西洋客商皆居此土產海參、魚翅、龍涎香、訶子

亞英咖在咖補西北順風約五六日可到爲嘆咭利所轄地土番風俗與上略同土產棉花、燕窩、椰子、訶子

固貞在亞英咖西北水路順風約日餘可到爲荷囒所轄地土番風俗與上略同內山爲妥爹呢咖國實回回種類土產乳香沒藥、魚翅、棉花、椰子、蘇合油、血竭、砂仁、訶子、大楓子

隔瀝骨底國在固貞北少西水路順風約二日可到陸路亦通風俗與上同土產胡椒、棉花、椰子俱運至固貞舊賣內山仍屬妥爹呢咖

馬英在隔瀝骨底北少西水路順風約二日可到爲佛郎機所轄地土產風俗與上略同內山亦屬晏爹呢咖

打拉者在馬英西北陸路相去約數十里爲嗼咭利所轄地土番風俗亦與上同土產胡椒海參魚翅淡菜內山仍屬晏爹呢咖

嗎喇他國在打拉者西疆域自東南至西北長數千里沿海邊地分爲三國一小西洋一孟婆囉一麻倫呢爲回回種類凡拜廟廟中不設主像唯于地上作三級取各花瓣徧撒其上羣向而拜或中間立一木椎每月初三各于所居門外向月念經合掌跪拜稽首土產棉花胡椒魚翅鴉片

小西洋在嗎喇他東南沿海邊界由打拉者向北少西行經嗎喇他境約六七日到此爲大西洋所轄地疆域約數百里土番名盆丟奉蛇爲神所畫蛇有人面九首者婚嫁與明呀哩同死則葬于土每年五月男女俱下河洗浴延番僧坐河邊女人將起必以兩手掬水洗僧足僧則念咒取水瀆女面然後穿衣起又有蘇都嚕番察里多番咕嚕米番三種多孟婆囉國人西洋人取以爲兵其風俗與盆乏略同西洋番居此者有二萬人土產檀香魚翅珊瑚犀角象牙鮑魚謝清高云昔隨西洋番舶到此時船中有太醫院者聞其妻死特遣七番齎札回大西洋祖家請于國王以半俸給其家養兒女是知此地亦有陸路可通大西洋也

孟婆囉國在小西洋北山中由小西洋水路順風約日餘可至國境王都在山中以竹爲城疆域亦數百

里。風俗與小西洋同。土產檀香、犀角。

麻倫呢國。在孟婆囉北。水路順風約日餘可到。疆域風俗。與孟婆囉同。土產海參、魚翅、鮑魚。二國所產貨物。多運至小西洋埔頭售賣。

盎叽哩國。在麻倫呢北少西。水路順風一二日可到。疆域風俗。與小西洋略同。土產洋葱。其頭寸餘。熟食味極清酣。瑪瑙、棉花、鴉片。內山亦屬嘵包補。自曼噠喇薩至啷肚。土番多不食豬、牛、羊、犬。唯食雞、鴨、魚、蝦。男女俱戴耳環。

孟買。在盎叽哩北少西。相去約數十里。爲暎咭利所轄地。有城郭。土番名叭史。顏色稍白。性極淳良。家多饒裕。暎咭利鎮此地者有數千人。土產瑪瑙、大葱、棉花、阿魏、乳香、沒藥、魚膏、魚翅、鴉片、番靦。棉花最多。亦小西洋一大市鎮也。鄰近嗎喇他、盎叽哩、嘵包補、啷肚諸國。多輦載貨物到此貿易。其內山亦屬嘵包補。

蘇辣。在孟買北。水路約三日可到。亦暎咭利所轄。土番名阿里敏。土產同上。

淡項。讀聲平在蘇辣北。水路約日餘可到。爲西洋所轄。土產同孟買。

啷肚國。在淡項北。疆域稍大。由淡項水路順風約二日可到。風俗民情。與盎叽哩諸國略同。土產鴉片、海參、魚翅。俱運往蘇辣、孟買販賣。自明呀喇至此。西洋人謂之哥什嗒。我總稱爲小西洋。土人多以白布纏頭。所謂白頭鬼也。遇王及官長。蹲身合掌上于額。俟王及官長過。然後起。子見父母。亦合掌于額。平等相見亦如之。其來中國貿易。俱附暎咭利船。本土船從無至中國。中國船亦無至小西洋各國者。自此以西。

海波洶湧。一望萬里。舟楫不通。淺深莫測。沿海諸國。不可得而紀矣。海國見聞謂小西洋西南皆烏鬼國延袤萬里。直趨西南海中。小西洋與大西洋海道不能直通。實爲烏鬼國所阻。與謝清高所述互異。余止錄所聞于謝清高者。以俟博雅之考核。不敢妄爲附會也。其喇肚內山則爲金眼回回國。聞其疆域極大。不與諸國相往來。故其風俗土產亦不可得而紀也。

柔佛國。在舊柔佛對海。海中別一島嶼也。舊柔佛番徙居於此。周圍數百里。由白石口南行。約半日即到。土番爲無來由種類。性情兇暴。以刼掠爲生。土產檳榔、膏沙藤、椰子、冰片。

靄哩國。在柔佛西南海中。別峙一大山。不與柔佛相連。由柔佛渡海而南行。約日餘可到。疆域約數百里。風俗土產。與柔佛同。土番較強盛。潮州人多貿易于此。海東北爲琴山徑。

錫哩國。在靄哩西北。疆域風俗。與靄哩同。由靄哩買小舟沿海行。約四日可到。海東北爲麻六甲。由此又西北行約二日。仍經紅毛淺。土產魚脯、冰片、椰子、胡椒。

大亞齊國。在錫哩西北。疆域稍大。由紅毛淺外海西北行。日餘即到。由國都向西北陸行五六日、水路順風一二日則至山盡處。俱屬大亞齊。風俗與無來由各國同。海東北岸爲沙喇我國。山盡處則與新埠斜對。土產金、冰片、沙藤、椰子、香木、海菜。

呢咕吧拉。西南海中孤島也。由亞齊山盡處北行少西。順風約十一二日可到。土番俱野人。性情淳良。日食椰子、熟魚。不食五穀。閩人居吉德者。常偕吉德土番到此採海參及龍涎香。其海道亦向西北行。約旬

日可到。由此又北行約半日許。有牛頭馬面山。其人多人身馬面。是食人海艘經過俱不敢近。望之但見雲氣屯積。天日晴朗。遙見山頂似有火燄焉。又北行旬日。即到明呀喇海口。若向北少西行。順風六七日可到曼噠喇薩。

小亞齊國。一名孫支。在大亞齊西。由大亞齊西北行。經山盡處。轉東南行。約日餘可到。疆域亦數百里。風俗與大亞齊同。土產金、沙藤、胡椒、椰子、冰片。

蘇蘇國。在小亞齊南。水路順風約二日即到。疆域風俗土產與小亞齊同。

叭當國。在蘇蘇東南。水路順風亦二日可到。疆域風俗土產均與上略同。海西別有一島。爲呢是國。

呢是國。又名哇德。在蘇蘇叭當二國之西海中。獨峙一山。民似中國而小。常相擄掠販賣。出入必持標鎗。懼礮火。不食五穀。唯以沙穀米合香蕉煎食。年老者。子孫則抱置樹杪。環其下而搖之。俟跌死而後已。其滅絕倫理。至於此極。豈其性然耶。亦未沐聖人之化無以復其初也。自此以西海中多大石。風濤險阻。難以通行。故大西洋海舶往小西洋各國貿易。必由叭當之西呢是之東。

茫（讀莫浪切）咕嚕。在叭當東。水路順風約五六日可到。陸路亦通。但山僻多盜賊。故鮮有行者。沿海都邑。近爲暎咭利所奪。國王移居山內。然暎咭利居此者不過數十人。敍跛兵數百而已。土產海參、丁香、豆蔻、胡椒、椰子、檳榔。

舊港國。卽三佛齊也。在茫咕嚕東。疆域稍大。由茫咕嚕東南行。約三四日轉北。入噶喇叭峽口。順風行半

日方出峽。峽東西皆舊港國疆土。峽西大山名銅甲。別峙海中。山麓有文都、上盧寮、下盧寮、新港等處。山南復有二小島。一名空壳檳榔。一名朱麻哩。皆產錫。閩粵人到此採錫者甚衆。文都有暎咭利鎮守。而搉錫稅。凡採錫者俱向借資斧。得錫則償之。每百觔止給洋銀八枚。無敢私賣。國王所都在峽西。由文都對海入小港。西行四五日方至。亦有荷囒鎮守。兩岸居民俱臨水起居。頗稱富庶。國王殿廷爲三級。每日聽政。王坐於上。次列各酋長。庶民爭訟者俱俯伏於下。體制嚴肅。而民性兇惡。多爲盜賊。不知尊中國。而畏荷囒、暎咭利如虎。凡有誅求。無敢違抗者。無來由番皆然。不獨此國也。土產金錫、沙藤、速香、降香、胡椒、椰子、檳榔、冰片、水鹿。

龍牙國在舊港北。由峽口水路到此。順風約三日。由此北行日餘。則爲柔佛。西北行日餘。則至蠻哩。此山多木。大者數十圍。中華洋船至此。多換梳柁。凡蠻哩、錫哩、大小亞齊、蘇蘇、吠當、茫咕嚕、舊港、龍牙九國實同此一山。皆無來由種類。唯大亞齊、蘇蘇民稍淳良。餘俱兇惡。以盜劫爲生涯。凡無來由各國俱產黑燕窩、速香、降香、雞骨香、檳榔、椰子、海菜。

噶喇吧在南海中。爲荷囒所轄地。海舶由廣東往者。走內溝。則出萬山後向西南行。經瓊州、安南、至崑崙。又南行約三四日到地盆山。萬里長沙在其東。走外溝。則出萬山後向南行少西。約四五日過紅毛淺。有沙坦在水中。約寬百餘里。其極淺處止深四丈五尺。過淺又行三四日。到草鞋石。及四五日。到地盆山。與內溝道合。萬里長沙在其西。溝之內外。以沙分也。萬里長沙者。海中浮沙也。長數千里。爲安南外屏。沙頭

在陵水境。沙尾卽草鞋石。船誤入其中。必爲沙所湧。不能復行。多破壞者。遇此、須取木板浮于沙面。人臥其上。數日內。若有海舶經過。放三板拯救。可望生還。三板、海舶上小舟也。舟輕而浮。故沙上可以往來。若直立而待。數刻卽爲沙掩沒矣。七洲洋正南。則爲千里石塘。萬石林立。洪濤怒激。船若誤經。立見破碎。故內溝外溝亦必沿西南。從無向正南行者。由地盆山又南行。約一日到網甲。經噶喇叭峽。出峽口及南行。過三洲洋。約三日到頭次山。卽噶喇叭邊境也。上有中華人所祀土地祠。又行二十餘里。到海次山。有數島。一以居中華之爲木工者。一爲瘋疾所居。一爲罪人絞死之所。俗呼爲弔人山。其餘皆以囤積貨物。凡木工多用風鋸。其製、先爲一板屋。令四柱皆活。可隨意遷轉。取大木一。長於板屋數尺。圓以爲軸。橫穿左右兩壁。鐵環之。以軸納其中。兩端出於壁外。以一端爲輪。輪十六輻。分兩層。環植於軸。內層與外層各八相間尺餘。其長數尺。編竹篾以爲帆。帆有八、斜張於內外輻上。以乘風。兩輻則張一帆。其長視輻寬、則較內外輻之縱而定其尺寸。上復幕以布帆。帆乘風而輪轉。則軸隨之而轉。布帆則視風之疾徐以爲舒卷。疾則卷。徐則張。屋內軸上。環以數鐵鋸。架木于鋸端。以石厭之。鋸隨軸轉。則木自裂矣。所以活屋之四柱而任意遷徙者。欲以乘八風也。過海次山、則至噶喇叭山。山縱橫千里。有城郭磯嶂。南海中一大都會也。本荷囒所轄地。後暎咭利師侵而奪之。荷囒行成。仍命管理。而歲收其貢稅焉。荷囒番鎭守此地者三四千人。又有烏番兵數千。凡荷囒分守南洋及小西洋各國者。俱聽噶喇叭差官調遣。土番亦無來由種類。俗尙矜靡。宮室衣服器用。俱極華麗。出入皆用馬車。與明呀喇、布路、檳榔、息辣各處相同。而噶喇叭爲尤

盛。中國無來由大西洋小西洋各國。莫不鏊珍寶貨物商販于此。中華人在此貿易者。不下數萬人。有傳至十餘世者。然各類自爲風氣。不相混也。民情兇暴。用法嚴峻。中華人有殴荷囉番者。法斬手。戲其婦女者。法絞。烏番兵俱奉天主教。死則葬於廟。荷囉番死則葬於墳園。土番風俗。與大泥、咭囉丹各國同。土產落花生、白糖、丁香、咖噠子、蔗、燕窩、帶子、冰片、麝香、沈香。

葛丹國在噶喇吧南。疆域甚小。與噶喇吧同一海島。由噶喇吧陸路南行。三四日可到。亦無來由種類。風俗與噶喇吧同。土產珍珠、佳紋席極佳。國南臨大海。海中有山。層巒疊巘。崇兀崚嶒。時有火燄。引風飄忽。入夏尤盛。俗呼爲火燄山。蓋南方秉離火之精。是山又居其極。故火氣烝鬱。乘時發露焉。西洋番云。其國常有船至此者。船中人上山探望。攀危躋險。遙見山番穴處而食生魚。覺人窺伺。噪而相逐。奉趨而逃。後者輒爲所殺。爭生食之。比回船。僅存十六人。急掛帆而遁。自此無敢復至者。尖筆闌山。在地盆山東少南。南海中小島也。周圍百里。有土番數百人。亦無來由種類。尖筆闌者。華言九也。山有九峯。故土番呼爲尖筆闌。由地盆山東行約二日可到。山西北即千里石塘。土產檳榔、椰子、冰片。

咕嘡國。疑即古志所稱瓜哇也。在尖筆闌山東南。海中別起一大山。迤邐東南長數千里。十數國環據之。或謂之息力大山。此其西北一國也。由尖筆闌東南行。順風約二三日可到。王居埔頭。有荷囉番鎮守。由埔頭買小舟。沿西北海。順風約一日到山狗王。地名。爲粵人貿易耕種之所。由此登陸。東南行一日。到三劃。又名打喇鹿。其山多金。內山有名喇喇者。有名息邦者。又有烏落及薪泥黎各名。皆產金。而息邦金爲佳。

皆咕噠所轄地。

吧薩國。一名南吧哇。在咕噠東南。沿海順風約日餘可到。地不產金。中華人居此者。唯以耕種爲生。所轄地有名松柏港者。產沙藤梅佳。亦有荷囒鎭守。

崑甸國。在吧薩東南。沿海順風約日餘可到。海口有荷囒番鎭守。洋船俱灣泊於此。由此買小舟入內港。行五里許。分爲南北二河。國王都其中。由北河東北行約一日。至萬喇港口。萬喇水自東南來會之。又行一日至東萬力。其東北數十里爲沙喇蠻。皆華人淘金之所。乾隆中有粵人羅方伯者貿易于此。其人豪俠善技擊。頗得衆心。是時嘗有土番竊發。商賈不安其生。方伯屢率衆平之。又鱷魚暴虐爲害。居民王不能制。方伯爲壇於海旁。陳列犧牲。取韓昌黎祭文宣讀而焚之。鱷魚遁去。華夷敬畏。尊爲客長。死而祀之。至今血食不衰云。

萬喇國。在崑甸東山中。由崑甸北河入萬喇港口。舟行八九日可至。山多鑽石。亦有荷囒番鎭守。

戴燕國。在崑甸東南。由崑甸南河向東南迴洄而上。約七八日至雙文肚。卽戴燕所轄地。又行數日至國都。乾隆末。國王暴亂。粵人吳元盛因民之不悅。刺而殺之。國人奉以爲主。華夷皆取決焉。元盛死。子幼。妻襲其位。至今猶存。

卸敖國。在戴燕東南。由戴燕內河逆流而上。約七八日可至。

新當國。在卸敖東南。由卸敖至此。亦由內河行。約五六日程。聞由此再上。將至息力山頂。有野人。皆鳥首

人身云。自戴燕至山頂。皆產金。山愈高。金亦愈佳。特道遠至彼者鮮。故其金歲不多得。自咕嘘至萬喇。連山相屬。陸路通行。閩粵到此淘金沙鑽石及貿易耕種者。常有數萬人。戴燕、卸敖、新當各國。亦有數百人。皆任意往來。不分疆域。唯視本年所居何處。則將應納丁口稅餉交該處客長。轉輸荷囒而已。其洋船凳頭。金亦荷囒征收。本國王祇聽荷囒給發。不敢私征客商也。華人居此。多娶妻生育。傳至數世者。其婦女淫亂。不知廉恥。唯衣服飲食稍學中國云。土番皆無來由種類。以十二月爲一歲。不計閏。每歲將終。國中無貴賤老幼。皆禁煙一月。日中唯閉戶安寢。夜靜始舉火具食。念經徹旦。其聲極哀。平時則七日一禮拜。國王亦然。別築禮拜亭。至期。王及酋長有職事者咸集其中。王坐于上。羣酋列坐其下。念經終日而後散。民居多板屋。三層。約束女子甚嚴。七八歲卽藏之高閣。令學針黹。十三四歲則贅壻。然必男女自相擇配。非其所願。父母不能強也。合婚之夜。卽以所居正室爲新郎臥房。女父母兄弟俱寢於前室。女若不貞。壻嘗立行刺殺。或幷殺其父母兄弟而去。無敢相仇者。夫婦居室無被褥。唯以寬幅布長丈餘。或用絲綢。縫兩端同寢其中。作合歡睡。終其身無相背而寢者。其女亦無嫁中華人者。以不食豬肉。恐亂其教也。其男子若出海貿易。必盡載資財而行。妻妾子女在家。止少留糧食而已。船回則使人告知其家。必其妻親到船接引。然後回。否則以爲妻妾棄之。卽復張帆而去。終身不歸矣。所穿沙郎水幔。貧者以布。富者則用中國絲綢。織爲文彩。以精細單薄爲貴。王女不下嫁臣庶。唯兄弟相爲婚。王自偶曰亞孤。國人偶王曰斷孤。偶王兄弟叔姪亦曰斷孤。但連其名而偶之。子偶父曰伯伯。偶母曰妮。（讀泥馬切。）弟偶兄曰亞王。兄偶弟曰亞

勒。謂婦人曰補藍攀。謂女子曰吧喇攀。謂夫曰瀝居。謂婦曰米你。自偁其子曰亞匿瀝居。偁其女已嫁者曰亞匿補藍攀。在室者曰亞匿吧喇攀。偁姪及孫俱曰就將。偁姊如兄曰亞王。而加補藍攀、吧喇攀。以別出嫁在室者。偁妹曰亞勒。亦如弟。其出嫁在室。亦加補藍攀、吧喇攀以別之。謂汝曰魯。自偁曰哇。頭謂之呷哈喇。手謂之打岸。足謂之卡居。眼謂之麻打。耳謂之鼓平。鼻謂之氣龍。口謂之靡律。凡稱一、爲沙都。二、爲路哇。三、爲低隔。四、爲菴叭。五、爲黎歷。六、爲安讀阿歡切。喃七、爲都州。八、爲烏拉班。九、爲尖筆闌。十、爲十蒲盧。百爲沙喇祓。都律切。千爲沙哩無萬爲沙瀝沙。凡食謂之馬千。飯謂之拏敍。酒謂之阿瀝。菜謂之灑油。米謂之勿辣。穀謂之把哩。豆謂之咖將。銀謂之杯讀比耶切。瀝。金謂之亞末。銅謂之打幔呀。鐵謂之勿西。錫謂之帝嗎。錢謂之卑筆。中國所用番銀。則謂之連。無來由各國大略相同也。其民尚利好殺。雖國王亦嘗南塘一出。王薨。則以布束其屍棺。擇地爲園陵。以得水爲吉。不封不樹。山中獠子極盛。唯各據一方。不敢逾越。稍有遷徙。輒相殘滅。故雖強盛。而見無來由荷囉及中華人。皆畏懼不敢與爭。恐大兵動無所逃遁也。中華人初到彼。所娶妻妾皆獠子女。其後生齒日繁。始自相婚配。鮮有以獠女爲妻者矣。獠性尤兇暴。喜殺得人首級。則歸縣諸門。以多者爲能云。各國俱產冰片、燕窩、沙藤、香木、胡椒、椰子、藤席。

馬神。在崑甸南少東。由崑甸沿海順風東南行約二日。經戴燕國境。又行二三日到此。疆域風俗。與上略同。土產鑽石、金藤席、香木、豆蔻、冰片、海參、佳紋席、猩猩藤席極佳。鑽石卽金剛沙。產此山者色多白。產亞咩哩隔者色具五采。大者雖黑夜置之密室。光能透徹。諸番皆寶之。一顆有值白金十餘萬兩者。西洋八

得極大者奉爲至寶雖竭資購之不惜也小者則以爲鑽用治玉石玻璃堅無不破獨畏羚羊角云山中有異獸不知其名狀似猴見人則自掩其面或以沙土自塗

蔣哩悶讀聲去在馬神東南沿海順風約二日可到疆域稍狹風俗土產與鄰國同

三巴郎國在蔣哩悶南少東海道順風約二三日可到疆域頗大閩粵人至此者亦多土產沈香、海參、沙藤、燕窩、蜜蠟、冰片、菸以上三國皆無來由種類爲荷囒所轄卽在噶喇叭東北

麻黎國在三巴郎東南疆域同三巴郎沿海順風約四五日可到土番名耀亞人多貧窮而甚勤儉風俗淳厚異于無來由男女俱穿彩衣無鈕以繩束之下體不穿褲圍以長幅布男戴帽平頂女人髻盤于左喜花常採各花以線穿之掛於頸如掛珠狀死則葬于土無棺槨每歲迎神賽會舉國若狂翦紙爲儀仗送至水邊盡棄之急趨而散不知其何爲也娶妻亦童養夫死不再嫁年輕者居夫喪亦穿吉服至二十五歲然後鬄髮而居二十五歲而後寡者當時卽鬄髮既鬄髮出必以布蒙其頭衣不加彩有犯姦者事覺則衆人帶至廟中戒飭之以水灑其面謂之洗罪與明呀哩俗略同國王名耀亞王居山中土產珍珠、海參、燕窩、魚翅、沙藤、胡椒、沈香、冰片

茫讀莫浪切咖薩在麻黎東南沿海約四五日可到亦耀亞種類疆域風俗土產均與麻黎略同二國俱用中國錢歷代制錢俱有存者

細利窪在茫咖薩東南由海道行約二三日可到沿海土番爲無來由種類內山土番爲耀亞種類耀亞

王所居山名伯數奇。風俗各從其類。皆歸荷囉管轄。三國亦與噶喇叭鄰近。其貨物多歸噶喇叭售賣。自咕噠至此。同據息力大山西南半面。而各分港門。其港口皆西向。由此東南行。海中多亂山。周圍或數百里。或數十里。各有山番占據。多無來由。耀亞二種。別有一種名舞吉子。富者攜眷經商。所至即安。無故亡之思。亦無一定之寓。貧者則多爲盜劫。其國名未能悉數也。

唵悶國。即細利窪東南海中亂山之一也。萬丹南火燄山在國之西北。亦無來由種類。而性稍善良。土產丁香、豆蔻。有荷囉番鎮守。

唵門國。亦亂山之一。風俗土名與唵悶同。原歸荷囉管轄。近爲噗咭利所奪。

地問。在唵門東南海中別起一大島。周圍數千里。島之西南爲地問。歸西洋管轄。島之東北爲故邦。歸荷囉管轄。山中別分六國。不知其名。天氣炎熱。男女俱裸體。圍水幔而風俗淳厚。不種稻粱。多食包粟。閩粵人亦有於此貿易者。土產檀香、蠟、蜂蜜。貨物亦運往噶喇叭售賣。

文來國。在細利窪西北。由細利窪東南入小港。向西北行。順風約五六日可至。由地問北行。順風七八日可至。幅幀甚長。中多亂山。絕無居人。奇禽野獸。莫能名狀。土番亦無來由種類。喜穿中國布帛。土產燕窩、冰片、沙藤、胡椒。

蘇祿國。在文來北少西。舟由文來小港、順東南風約七八日可至。風俗土產。與文來同。貨物多運往崑甸、馬神售賣。二國同據息力大山東北半面。山中絕巇崇巖。荊榛充塞。重以野番占據。不容假道。故與西南

諸國陸路不通。船由廣東往者。出萬山後。向東南行。經東沙。過小呂宋。又南行。卽至蘇祿海口。由呾噠往則須向東南行。至細利窪入小港。轉西北。沿山行。經文來。然後可至。其國西北大海。多亂石。洪濤澎湃。故雖與呾噠比隣。舟楫亦不通也。

小呂宋。本名蠻哩喇。在蘇祿尖筆闌之北。亦海中大島也。周圍數千里。爲呂宋所轄。故名小呂宋。地宜五穀。土番爲英酉鬼。與西洋同俗。性情強悍。樂于戰鬬。呂宋在此鎭守者有萬餘人。中華亦多貿易于此者。但各寓一方。不能逾境。欲通往來。必請路票。歲輸丁口銀甚重。土產金、烏木、蘇木、海參。所屬地有名伊祿呾者。小呂宋一大市鎭也。米穀尤富。其東北海中。別峙一山。名耶黎。亦屬呂宋。其人形似中國。其地產海參。千里石塘是在國西。船由呂宋北行。四五日可至臺灣。入中國境。若西北行五六日。經東沙。又日餘。見擔干山。又數十里。卽入萬山到廣州矣。東沙者。海中浮沙也。在萬山東。故呼爲東沙。往呂宋、蘇祿者。所必經。其沙有二。一東一西。中有小港。可以通行。西沙稍高。然浮于水面者亦僅有丈許。故海船至此。遇風雨往往迷離至于破壞也。凡往潮、閩、江、浙、天津各船。亦往往被風至此。泊入港內。可以避風。掘井西沙。亦可得水。沙之正南。是爲石塘。避風于此者。愼不可妄動也。以上屬南海。以下屬北海。

妙哩士。西南海中島嶼也。周圍數百里。爲佛郎機所轄。凡大西洋各國船回祖家。必南行。經噶喇叭。至地問。然後轉西少北行。約一月可到此。山無土人。其所居皆佛郎機及所用烏鬼奴。土產烏木。由此向北少西行。約半月有奇。謂之過峽。一路風日晦暝。波濤洶怒。寒雪飄零。六月不息。舟人戰慄。咸有戒心。其天氣

與妙哩士迴別過峽後至一島謂之峽山爲荷囒所轄天復炎熱但海闊風狂波浪騰湧舟行經此遇風過猛必須稍待風和而行山亦無土人唯荷囒及鬼奴居之土產梨、牛黃有大鳥莫知其名其卵大數寸由此更北行少西順風約七八日復至一島名散爹哩周圍約百里爲嗼咭利來往泊船取水之地無土產有嗼咭利兵在此鎮守

大西洋國又名布路叽士氣候嚴寒甚於閩粵由散爹哩正北行約二旬可到國境其海口南向有二礮臺謂之交牙礮臺儲大銅礮四五百架有兵二千守之凡有海艘回國及各國船到本國必先遣人查看有無出痘瘡者若有則不許入口須待痘瘡平愈方得進港內有市鎮七處如中國七府由交牙礮臺進港行數十里到預濟窩亞此一大市鎮也國王建都于此有礮臺無城郭又由此進則爲金吧喇亦一市鎮凡入中華爲欽天監及至澳門作大和尙者多此士人又進爲窩噠又進爲維丟其餘爲未嚕爲阿喇咖爲渣彼皆大市鎮也人煙稠密舟車輻輳各有重兵鎮守土番色白好潔居必樓屋器用俱極精巧色尙白凡墻屋皆以灰塗飾稍舊則復塗之女人亦以色白者爲貴稱王曰哩王太子曰黎番爹王子曰吆林西彼王女曰吆林梭使相國爲于爹將軍爲嗎喇叽乍文官有五等一善施哩二明你是路三信伊于第四束噶哩爹五秦嗎哩噶哆武官有九等一果囉你呢二爹領第果囉你呢三薩喇生第摹喇四蠻喲五呷吆丹六爹領第七阿哩梭衰八噶爹九波噠蠻哩水師官亦有五等一色晦衰二呷吆丹嗎喇惹喇三呷吆丹爹領第噠主四呷吆丹爹領第五爹領第嗎喇其鎮守所屬外洋埔頭各官卽取移居彼處之

富戶爲之。亦分四等。一咸伊哆。掌理民間雜事。一油衣使。掌理鬬爭。一爹佐哩路。掌理糧稅。一油衣使亞哩乃。掌理出入船艘。本國每歲別差一文一武到彼管轄。疆域大者。或差三四人。每有大事。則六人合議。若所差官未攜眷屬。則必俟咸伊多等四人熟議。與彼處民情士風相宜。然後施行。差官不得自專。若均有室家。則聽差官主謀。土官多不與爭。謂其患難相共也。男子上衣短衣。下穿褲。皆極窄僅可束身。有事則加一衣。前短後長。若蟬翅然。官長兩肩。別鑲一物。如壺蘆形。金者爲貴。銀次之。帽圓旁直而上平。周圍有邊。女人上衣亦短窄。下不穿褲。以裙圍之。多至八九重。貧者以布。富者以絲。俱以輕薄爲上。年輕則露胸。老者掩之。出必以寬幅長巾掛其首。垂至兩膝。富者更以黑紗掩其面。紗極細緻。遠望之如雲烟。其價有值二十金者。手中多弄串珠。富者則以珍珠或鑽石爲之。男女俱穿皮鞋。自國王至於庶民。無二妻者。妻死然後可再娶。夫死亦可再嫁。生女欲擇壻。男家必先計其粧奩。滿其所欲而後許之。父母但以女不得嫁爲恥。雖竭家資不惜也。而男之有婦與否。則不復計。婚禮不禁同姓。唯親兄弟不得爲婚。寡婦再醮者。雖叔姪亦相匹。凡至親爲婚者。必詣教主求婚。教主許然後婚。教主者。廟中大和尙也。俗奉天主教。所在多立廟宇。每七日。婦女俱到廟禮拜。凡娶妻、男女俱至廟聽大和尙說法。然後同歸。入贅者則歸女家。男女將議婚。父母媒妁必先告教主。教主則出示通諭。俾衆共知。男女先有私約。許以情告。若有告者。卽令從其私約。雖父母莫能爭也。婦女有犯姦淫及他罪而欲改過者。則進廟請僧懺悔。僧坐于小龕中。旁開一窗。婦女跪於窗下。向僧耳語。訴其情實。僧爲說法。謂之解罪。僧若以其事告人。衆知之則以僧爲非。

其罪絞。凡男女有法犯恐家主罪之者。至廟中求僧。僧若許爲解釋。以書告其家主。家主雖怒。不敢復罪也。人死。俱葬于廟中。有後來者。則擇其先葬者掘取其骸。棄諸廟隅。而令後至者葬其處。生死皆告于廟。僧爲記其世系。然其家三代以後。亦不復知其祖矣。國王立不改元。以奉天主教紀其年。每年以冬至後七日爲歲始。合計一歲而分十二月。不論月之合朔與否。故月有三十一日者。以月借日而光爲不足法也。冬至後五十餘日。國中男女俱不肉食。謂之食齋。至四十九日而後止。將止三日。婦女徧拜各廟。謂之尋祖先。三日後則廟僧將所藏木雕教主像置之廟堂。或置路隅。先見者則徧告以爲尋獲。次日。番僧及軍民等送置別廟藏之。大和尚出迎。穿大衣。長至地。衣四角。使四僧牽之。爲布幕。其長丈許。寬五六尺。用四竿擎其四角。擇富戶四人。人執一竿。大和尚在幕下手執圓鏡。中有十字形儀仗。軍士擁之而行。見者咸跪道旁。俟和尚過而後起。其女人亦有出家爲尼者。別爲一廟居之。而扃閉其門戶。衣服飲食。俱自資進。終其身不復出。有女爲尼。則其家俱食祿于王。父母有罪。尼爲書請乞輕重。咸赦除之。凡軍民見王及官長。門外去帽。入門趨而進。手撫其足而嗡之。然後垂手。屈身拖腿。向後退數步。立而言。不跪。子見父久別者。亦門外去其帽。趨進抱父腰。父以兩手拍其背。嘴相親數四。子乃屈身拖腿。退數步立而言。未冠則不抱腰。但趨進執父手嗡之。餘儀同。見母則母抱子腰。亦親嘴數四。子乃垂手向後。屈身拖腿如前。時見但垂手向後。屈身拖腿如前。子幼。早晚見父母。俱執手嗡之。餘如前。見祖父如見父。見祖母如見母。兄弟及親戚相好者。久別相見則相抱。然後垂手屈身。見長輩如見父儀。而不相親嘴。長輩而年相若者亦相

抱。唯卑者微懸其足。女見父母及祖父母。幼則如男。長則趨進執其手嗅之。退後兩手攝其耑。稍屈足數四。見舅姑亦如之。親戚男女相見。男則垂手屈身拖腿。女則兩手攝其耑屈足數四。然後坐。女相見。則相向立。各攝其耑屈足左右圍轉。然後坐。朋友親戚路遇。則各去其帽。出外攜眷回家。有親戚訪問者。女人必出陪坐語。女人出外遊觀。則丈夫或家長親戚攜手同行。亦有一男攜二女而行者。此其大略也。俗貴富而賤貧。其家富豪貧者。雖兄弟叔姪皆不敢入其室。不敢與同食云。土產金、銀、銅、鐵、白鐵、珊瑚、碗砂、鼻煙、柴魚、蒲桃酒、番靦哆囉絨、羽紗、嗶叽、鐘表。民多種麥。無稻。耕犁俱用馬。

大呂宋國。又名意細班惹呢。在西洋北少西。由大西洋西北行約八九日可到。海口向西。疆域較西洋稍寬。民情兇惡。亦奉天主教。風俗與西洋略同。土產金、銀、銅、鐵、哆囉絨、羽紗、嗶叽、蒲桃酒、玻璃、番靦、鐘表。凡中國所用番銀。俱呂宋所鑄。各國皆用之。

佛朗機國。又名佛囒西。在呂宋北少西。疆域較呂宋尤大。沿海舟行四十餘日方盡。由呂宋陸行約二十日可到。民情淳厚。心計奇巧。所製鐘表。甲于諸國。酒亦極佳。風俗土產。與西洋略同。亦奉天主教。所用銀錢。或三角、或四方。中俱有十字文。

荷囒國。在佛朗機西北。疆域人物衣服。俱與西洋同。唯富家將死。所有家產。欲給誰何。必先呈明官長。死後即依所呈分授。雖給親戚朋友亦聽。若不預呈。則籍沒。雖子孫不得守也。原奉天主教。後因寺僧滋事。遂背之。然仍立廟宇。亦七日則禮拜。死則葬於墳園。國王已絕嗣。羣臣奉王女爲主。世以所生女繼。今又

絕國中不復立王；唯以四大臣辦理國政。有死者則除其次。如中國循資格。以次遷轉。不世襲。所屬各鎮雖在數萬里之外。悉遵號令。無敢違背。豈其公忠之氣足以震懾與。抑其法度有獨詳明者與。亦以天主教紀年。國中所用銀錢。爲人形、騎馬舉劍、謂之劍錢。亦有用紙鈔者。土產金、銀、銅、鐵、琉璃；哆囉絨、羽紗、哩叽、番靦、酒鐘表、羽紗、琉璃甲于諸國。

伊宣國。在荷囒北。疆域較西洋稍狹。由荷囒向北行。約七八日可到。風俗土產。與西洋同。

盆囒你是國。在伊宣西北。疆域風俗土產。與伊宣同。由伊宣沿海向北少西行。約旬餘可到。

亞哩披華國。在盆囒你是東。其南與佛郎機毗連。由盆囒你是向東少北行。約數日可到。人頗豪富。男子所穿衣。較西洋稍長。女人以巾裹頭。連下頷包之。頭戴一圈平頂。插以花。其額圍以珠翠。亦稍異西洋云。

淫跋輩國。在亞哩披華東北。風俗疆域土產略同。其伊宣、盆囒你是、亞哩披華、淫跋輩各國交界處。有地名郎嗎。衆建一廟。禮拜者日無隙晷。是西洋、呂宋、佛朗機、伊宣、淫跋輩、雙鷹、單鷹七國所共奉祀。盆囒你是、亞哩披華二國則不拜。

祋（都律切）古國。在西洋、呂宋、佛朗機之後。港口在伊宣各國之北。疆域極大。本回回種類。人民強盛。穿大袖衣。裹頭。服皮服。不與諸國相往來。西洋人謂之仍跋喇多者。猶華人言大國也。唯稱中華及祋古爲然。

雙鷹國。又名一打輩。在祋古港口之西北。疆域與西洋同。與單鷹國爲兄弟。患難相周恤。亦奉天主教。風俗大略亦與西洋同。番舶來廣東。有白旗、上畫一鳥雙頭者。卽此國也。

單鷹國。又名帶輦。在雙鷹西北。疆域風俗略同。番舶來廣東。用白旗、畫一鷹者是。

埔魯寫國。又名嗎西噶比。在單鷹之北。疆域稍大。風俗與回回同。自亞哩披華至此。天氣益寒。男女俱穿皮服。彷彿與中國所披雪衣。夜則以當被。自此以北。則不知其所極矣。

嘆咭利國。卽紅毛番。在佛朗機西南對海。由散爹哩向北少西行。經西洋、呂宋、佛朗機各境。約二月方到。海中獨峙。周圍數千里。人民稀少而多豪富。房屋皆重樓疊閣。急功尙利。以海舶商賈爲生涯。海中有利之區。咸欲爭之。貿易者徧海內。以明呀喇、曼噠喇、薩孟買爲外府。民十五以上。則供役于王。六十以上始止。又養外國人以爲卒伍。故國雖小。而強兵十餘萬。海外諸國多懼之。海口埔頭名懶倫。由口入舟行百餘里。地名論倫。國中一大市鎭也。樓閣連綿。林木蔥鬱。居人富庶。甲于國都。有大吏鎭之。水極清甘。河有三橋。謂之三花橋。橋各爲法輪激水上行。以大錫管接注通流。藏于街巷道路之旁。人家用水。俱無煩挑運。各以小銅管接于道旁錫管。藏于墻間。別用小法輪激之。使注於器。王則計戶口而收其水稅。三橋分主三方。每日轉運一方。令人徧巡其方居民。命各取水。人家則各轉其銅管小法輪。水至自注於器。足三日用。則塞其管。一方徧則止其輪。水立涸。次日別轉一方。三日而徧。週而復始。其禁令甚嚴。無敢盜取者。亦海外奇觀也。國多娼妓。雖姦生子。必長育之。無敢殘害。男女俱穿白衣。凶服則用黑。武官俱穿紅。女人所穿衣。其長曳地。上窄下寬。腰間以帶緊束之。欲其纖也。帶頭以金爲扣。名博咕魯士。兩肩以絲帶絡成花樣。縫於衣上。有吉慶延客飲燕。則令女人年輕而美麗者。盛服跳舞。歌樂以和之。宛轉輕捷。謂之跳戲。

富貴家女人無不幼而習之以俗之所喜也軍法亦以五人爲伍伍各有長二十人則爲一隊號令嚴肅無敢退縮然唯以連環鎗爲主無他技能也其海艘出海貿易遇覆舟必放三板拯救得人則供其飲食資以盤費俾得各返其國否則有罰此其善政也其餘風俗大略與西洋同土產金銀銅錫鉛鐵白鐵藤哆囉絨嘩叽羽紗鐘表玻璃呀嚨米酒而無虎豹麋鹿

綏亦咕國在嘆咕利西少北疆域與西洋略同風俗土產如嘆咕利而民情較淳厚船由荷囉往約旬餘由嘆咕利約六七日可到來廣貿易其船用藍旗畫白十字

盆黎嗎祿咖國在綏亦咕西北與綏亦咕同一海島陸路相通而疆域較大人稍粗壯風俗土產同即來廣州黃旗船是也

咩哩干國在嘆咕利西由散爹哩西少北行約二月由嘆咕利西行約旬日可到亦海中孤島也疆域稍狹原爲嘆咕利所分封今自爲一國風俗與嘆咕利同即來廣東之花旗也土產金銀銅鐵鉛錫白鐵玻璃沙藤洋參鼻煙呀嚨米洋酒哆囉絨羽紗嘩嘰其國出入多用火船船內外俱用輪軸中置火盆火盛沖輪輪轉撥水無煩人力而船行自駛其製巧妙莫可得窺小西洋諸國亦多效之矣自大西洋至咩哩干統謂之大西洋多尚奇技淫巧以海船貿易爲生自王至于庶人無二妻者山多奇禽怪獸莫知其名而無虎豹麋鹿凡船來中國皆南行過峽轉東南經地問噶喇叭置買雜貨北入噶喇叭峽過茶盤即地盆經紅毛淺而來若不泊噶喇叭則由地問北經馬神崑甸西至茶盤北經紅毛淺而來九月以後北風

急則由地問借風向文來、蘇祿、小呂宋、東沙而來。其往小西洋貿易者則由噶喇叭西北行。經蘇祿之西。呢是之東。又西北經呢咕吧拉而往。由小西洋復來中國。則東南行經亞齊東北。麻六呷西南八白石口。轉茶盤而來。遇北風則由白石口東南行。至細利滘入小港。經蘇祿、小呂宋、東沙而來。內港船來往。則必乘南北風。其蘇祿呂宋一道。從未有能借風而行者。此其大略也。

亞咩哩隔國。在峽山正西。由峽山西行約一月可到。土番爲順毛烏鬼。性情淳良。疆域極大。分國數十。各有土王。不相統屬。總名亞咩哩隔。天氣炎熱。與南洋諸國同。中有一山。名沿你路。周圍較西洋國爲大。近年西洋王移都于此。舊都命太子監守。由沿你路西行。十餘日至名埋衣哪。亦爲西洋所轄。又西行十餘日。至彼咕噠哩。則爲嘆咕利所轄。其餘各國。亦多爲荷囒呂宋、佛朗機所侵占。至此者腳多生蟲。其形如蝨。須長洗浴挑剔始已。土產五穀、鑽石、金銅、蔗、白糖。又有一木。可爲粉。土番多食之。由此東北行。亦通花旗各國。

鬈毛烏鬼國。在妙哩士正西。由妙哩士西行約一月可至。疆域不知所極。大小百有餘國。民人憨愚。色黑如漆。髮皆鬈生。其麻沙密紀國、生哪國、咖補呾輦國。皆爲西洋所奪。又嘗掠其民。販賣各國爲奴婢。其土產五穀、象牙、犀角、海馬牙、橙、西瓜。

哇夫島。哇希島。匪支島。唵你島。千你島。驀格是。哪韋吧。亞哆歪。以上八島。俱在東海。由地問正東行。約二月可到。每島周圍十餘里。各有土番數百。其地多豬。西洋船經此。取鐵釘四枚。即換豬

一頭。可三十觔。人性渾庞。地氣炎熱。土番不穿布帛。唯取鳥衣或木皮圍下體。能終日在水中。有娼妓見海舶來。俱赤身落水。取大木一段。承其頷。浮游水面。海舶人招呼之。卽至。聽其調謔。與之鐵釘二枚。則喜躍而去。不知其何所用也。有花旗番寓居亞哆歪。採買貨物。土產珍珠、海參、檀香、薯芋。無五穀。牛馬雞鴨。有果不知其名。形似柚而小。熟時土人取歸火煨而食之。味如饅頭。不食鹽。由此又東行二三月。海中有三山。西洋人呼其一爲努耳。一爲杉哩。一爲亞喇德。反並無居人。唯有鳥獸。開過此以東。則南針不定。番舶亦不敢復往云。

開於在東北海。由哇夫島北行。約三月可到。謝清高云。伊昔隨西洋海舶至此。採買海虎、灰鼠、狐狸各皮。天氣凝寒。雪花徧地。船初至海口。有冰塊流出。大者尋丈。未敢遽進。鳴大礮。有土人搖小船來引。其船皆刳獨木爲之。船中有通其語者。故得與交易。聞其地名似爲開於。二音。遂呼爲開於。其人甚稀。而形似中國。食乾魚。每日見太陽在南方高僅數丈。一二時卽落。而未甚昏黑。惟戌亥二時始晦。餘時俱可見。人每月唯望前後數日可見月光。星光則未見也。初到時。手足皆凍裂。而土人無恙。唯來往手中皆執大木葉二坐。則以足踏之。知必有取也。亦效之。果愈。不知爲何木也。土人極喜中國皮箱。見則以皮交易而去。偶上岸步行。入一土窟。土人外出。見藏皮箱十餘。開看。皆裝人頭二顆。怖而返。由此復北行二十餘日。至一海港。復鳴礮。不見人來。遂不敢進。聞其北是爲冰海云。其東洋諸國清高所未至。故皆不錄。

新嘉坡風土記

李鍾珏撰

本館據靈鵜閣叢書本排印初編各叢書僅有此本

新嘉坡風土記敍言

光緒二年丙子六月。鍾玨始游京師。識青浦席淦翰伯。因翰伯識元和汪鳳池藥階。鳳藻芝房昆仲。暨漢軍左秉隆子興藥階以乙亥舉人供職內翰。三子者皆外省同文館生。學成上貢。充總署天文館副教習。時鍾玨寓居崇文門內。晨夕過從。親若骨肉。閱三月。束裝南歸。臨歧握別。情各難遣。僉謂聚散不常。嘉會難再。盍效世俗通譜之誼。以爲他日左券。於是翰伯齒最長。藥階次之。子興、芝房又次之。鍾玨最後。蓋衣帶束帛之贈。古人有不能已者。朋友以齒相敍。比於兄弟之倫。事雖非古。其情均也。越二年戊寅。子興以奉使英法大臣奏調出洋。充繙譯官。旋任新嘉坡領事。壬午。芝房舉京兆第二。明年癸未入詞林。翰伯、藥階亦已晉級。獨鍾玨佗傺如故。每以青雲難致。良朋相見無期。用懷慚憤。丙戌以優貢北上。恭應廷試。獲與翰伯、藥階、芝房重話舊好。中酒輒言曰。今日歡樂。不減疇昔。顧安得飛身天南。復與子興把臂乎。八月出都。家居無憀。時動南游之念。請於吾母曰。可十二月。航海至粵。先以書達子興。約來歲二月赴新嘉坡。丁亥正月杪。至香港。得吾母病耗。折而歸。疾已痊。可居一月。母將成子之志。促裝戒行。三月中旬。重至粵東。游澳門旬日。四月下旬。始自香港乘輪船南發。行九日而至。蓋後四月朔也。昔張敏與高惠友。每相思不能得見。敏於夢中往尋。但行至半途。卽迷不知路。故沈約詩曰。夢中不識路。何以慰相思。今鍾玨一歲之中。南北萬餘里。外尋舊盟。敦夙好。十年之思。一旦盡慰。以視張敏。其樂何如。蓋夢虛境也。游實跡也。虛

者之不若實天下事大抵然矣既與子興見下榻公署談論不輟如班尹之永夕並乘遨游如郭李之同舟視昨歲京中與翰伯諸子歡樂不更有加耶居市月雜記風土若干則錄而存之以誌鴻爪敍其緣起如此亦以見斯游之非偶焉爾上海李鍾珏

新嘉坡風土記

自暹羅直南伸如舌長如股中有山如脊斗入於海皆巫來由種人居之西人統名之曰下暹羅其國有十曰斜仔曰大坤曰宋卡曰大年曰吉連丹曰丁噶奴曰彭亨曰柔佛在山之東曰吉德曰沙剌我在山之西地至柔佛盡處峪窈一水隔二三里而得一島西以蘇門答臘爲蔽南以爪亞爲屏東以婆羅洲爲障四面環水如驪龍頷下珠卽英人所謂新嘉坡也舊名息力又稱呾叻華人或稱新州府其地南距赤道三百零四里

自香港乘輪船指西南行計程三千四百七十七里至越南之西貢自西貢指南偏西行二千四百二十一里至新嘉坡風順六日可到風逆或至七八日如灣泊瓊州西貢各口又需時日

攷之古册斜仔以下皆頓遜地其後析爲列國而柔佛處極南叻地屬焉然百年前榛莽未啓一荒島耳華人之懋遷南洋者旣乏問津卽歐洲諸邦如荷蘭如葡萄牙爭據羣島亦未措意及此嘉慶二十三年英人名士淡不公者始得之以爲海道四達之區上於政府伐木開道遂設商埠是爲開闢新嘉坡之祖西人嘗鑄銅像以誌勿諼

全坡之地南北十四英里得中國四十六里有差東西二十七英里得中國八十九里有差中有河自東達西劃分南北居人名其北曰小坡南曰大坡

蘇門答臘、爪亞、婆羅洲三島、遙爲屏蔽、皆在數百里千餘里外、對坡一島、綿亙東西、東曰廖嶼、西曰吉德門、天然近障也、吉德門十餘小島、若斷若續、直與坡接、窄處不過數丈、寬處不及一里、輪船自西南來者、從此入、其東自柔佛之羅漢嶼與廖嶼之馬案山相對處、中間海道闊十里、而羅漢嶼如髻如拳、錯列海中、下有礁石、舟不能近、論其形勢、兜裹層層、南洋各島皆不能及、

海口炮台、西南二座、俱在山顛、最得形勢、其東一座在羅漢嶼西二十里、椰林中、平地高四五尺、台面細草茸茸、自海中間望、倉卒不可辨認、是處海面不及三里、

居民册籍約分五種、曰中國、曰歐羅巴、統英、法、俄、德、各國、曰巫來由、統南洋各島國、曰亞墨利加、統南北花旗各國、曰東方諸國、統五印度以上諸小國、及緬甸、暹羅等國、五種人數、以中國爲最多、其次巫來由、華人住坡戶口最難詳、嗇查光緒七年英人所刊戶口册云、福建男女二萬四千九百八十一人、廣州一萬四千八百五十三人、潮州二萬二千六百四十四人、嘉應州六千一百七十人、瓊州八千三百十九人、三州府生長之華人九千五百二十七人、不列籍之華人二百七十二名、統計八萬六千六十六人、近五六年來、雖少有參差、總在八九萬之間、而歷來居叻游叻者、動稱十餘萬、皆約略之詞、雖西人所報未必盡塙、不列籍者不止此數、然總不過十萬人、

巫來由人、通謂之土人、有書作穆拉油者、閩廣人讀無爲莫之去聲、故巫亦讀穆、其自印度一帶來者、謂之吉靈人、又有波斯一帶者、謂之齊智人、土人有黑有白、吉靈、齊智俱膚黝如墨、其以布蔽下體、不衫不

袴三種人大略相同。

巫來由柔佛國王都城在坡北岸。一衣帶水。相望可接。坡中有行宮。時往來其間。其民之在坡者。皆貧無生計。西人役以工作。幾若牛馬。華人亦有用之服役者。

叻西北三百餘里。柔佛之上沙刺我之下。有埠曰麻六甲。本暹羅屬國。葡與荷嘗迭據之。道光初歸於英。麻六甲西北九百里海中有島曰檳榔嶼。亦屬英。兩處華人共十餘萬。英設總督於叻。統轄三埠。（按英人以此三埠統晉之曰三州府。）

駐叻英官。總督而下。曰輔政使司。曰按察司。曰參政司。曰正副經歷司。曰戶口司。曰庫務司。曰地理司。曰營造司。曰巡理府。曰護衛司。曰船頭官。巡理有三堂。分理坡中各案件。略別大小輕重。護衛司專管華人一切事。名爲護衛華人。實則事事與華人爲難。

英國駐叻軍額。計英炮手一隊。二百四十八人。外兵總六員。修理軍械匠十八人。步兵一隊。八百九十三人。又印度炮隊。幷修理軍械匠共二百七十五人。管理炮隊糧道官二員。炮隊繪師一名。營醫十四名。統共一千三百五十七人。較香港少三百五十七人。其水師兵船則游泊無定云。

兵房二處。一在升旗山。一在公家花園。對面山坡上。平時不見一人。逢操演。齊出至臨海拋球場中。

各國駐坡領事。中國外曰美曰德曰俄曰法曰奧曰意大利曰丹曰荷蘭曰葡萄牙曰西班牙曰巴西曰比利時曰哈華亞曰暹羅曰瑞典那威二國幷一領事。共十有六。

中國領事之設。始於光緒三年。郭侍郎使西過叻。體察情形。奏請設南洋總領事、兼新嘉坡領事官。經總署議、以總領事事宜姑緩籌辦。准設新嘉坡領事一員。隨員一員。

初設領事時。議以華人戶口年貌身格費、及船牌費、抵俸薪各項。後戶口身格費未行。船牌費不足抵用。光緒五年。始定仿照出使美國、日本章程。領事隨員俸薪。由出使經費內支給。而船牌費仍收取抵用。查船牌費、每重一噸收洋四占半。合銀三分有奇。此項歲入不過數百金。僅抵一月經費。而船戶涉險犯難。獲利無多。似當議除。以示體卹。

泰西各國。凡屬通商埠頭。他國領事不預聽斷之權。而洋人之在中國不然。如上海租界所設公廨。華洋會審。已非西例。西官又好攬事權。必欲華官仰其鼻息。志士憤焉。駐叻各國領事。概從西例。不預審斷。而華人生聚既繁。事端日出。亦有領事可辦之件。皆爲護衛司侵奪。動多掣肘。故除給發船牌外。惟勸興義學。講聖諭。開文會。以行教化而已。

居民犯事。統歸巡理府審斷。輕者判罰。重者監禁。監在西南山坡上。周以垣墉。巡差負槍晝夜邏察。查西歷上年底止。獄中重罪、經臬司判禁一年以上者。華人共存四百八十三名。巫來由人七十五名。吉靈人四十三名。其所犯輕罪、經巡理府判以罰款、或不能完繳以監禁抵銷者。一年之中。華人入監共二千八百九十人。此中期滿出獄者二千六百七十九人。入獄後具貲贖出者一百五人。巫來由人一年共入一百九十七人。吉靈共入一百八十八人。獄中寬敞潔淨。每犯日食兩餐。葷素各一肴。雖曰拘禁。實則徇

徉自在。勝於在外作苦。故犯事人往往不願納鍰甘住獄。近西官察知其弊。議裁葦棠云。

叻自開埠以來。進出口各項貨物。一概免稅。惟煙酒重征。由華商設立公司包納。煙公司月包稅八萬六千元。酒公司二萬一千元。二項爲入款大宗。地租估屋值十取一。其他抽捐名目尙多。惟皆不苛取。

西人每至年終。預將來歲一年進出款目核議。登諸日報。是亦量入爲出之道。查本年叻中進款。應有三百六十七萬元。出款三百六十三萬五千四百四十四元。舉此可得歷年進出款大略。又按檳榔嶼上年入賦稅一百二十一萬六千六百八十八元。支款九十七萬七千五百二十九元。計餘存二十三萬九千一百五十九元。

坡中用錢不用銀。用洋錢不用中國制錢。自一鐳至一元。凡四等。最小爲鐳。合制錢二文五六毫。四鐳爲一占。又名先士。十占爲一角。十角爲一元。角與元以銀爲之。鐳與占以紅銅爲之。

通用之一元洋錢。鑄自日本。輕重與英洋同。英洋光者可用。然甚少。其一二角之小洋錢。皆倫敦及香港所鑄。占鐳銅餅。則港與坡並鑄之。

叻地商務。以胡椒、甘蜜爲大宗。歲必售銷數千萬元。然皆出自他島。叻蓋聚貨不產貨者也。叻所出者。惟檳連、檳榔、椰實、波羅、杧果、山竹、波羅蜜、甘蔗、洋桃、香蕉、生薑等果食有人參果者。形如龍眼。味若雞心。（柿名）最稱美品。

胡椒始種於印度之錫蘭。運往歐洲。西人以製油佐食。既而蘇門答臘亦種之。今則南洋大小各島。無不

種植而運售皆在叻地商人設公局以主之

甘蜜樹高與人齊其葉長三寸兩端銳中寬寸餘採而搗之其漿成蜜甘與蜂蜜相埒歐洲各藥中多用之銷行甚廣與胡椒二項同一公局主其事者由華商公舉經柔佛國王諭充

自柔佛以上各國港口繁多俱產椒蜜華人之散處各港者實數十萬大都占地爲園雇工種樹名曰園主每一港推園之最大者爲港主叻中富商設號各港以收椒蜜如中國花米絲茶等項坐莊者然

潮商多業椒蜜閩商以各項海貨及往來各埠之輪船爲宗資本俱鉅他商不能及

各貨價目漲落不定擇其大者記之以備留心商務者參攷烏椒每擔二十一元白椒四十一元甘蜜四等自十一元至六元上甲錫每担三十八元乳紅白十有四種自九十元至十七元牛皮八種自十七元至十元籐七種自七元至三元椰肉六種自四元至三元犀角三等每斤自四十元至二十六元魚膠每擔一百二十元白魚翅三等每擔一百一十元至四十三元烏魚翅三等三十九元至十五元海參二十餘種自六十元至四五元玳瑁七等自一千元至一百六十元白燕每斤十七八元毛燕上每擔三百二十元毛燕中一百八十元其他雜貨不載

叻中華人最多亦最富有擁貲稱千萬者有數百萬者若十萬八萬之戶但云小康不足齒於富人也然究其發跡多在三四十年前近則鮮有暴富者矣

土人最貧吉靈人亦鮮充裕惟齊智及阿剌伯人不少殷實齊智人專以放債爲生重利盤剝如中國印

子錢之類。華商資本缺乏。或向告貸一時濟急。久則剝膚。時有涉訟不了者。

居民生死。每月有册刊報。查西歷二月册載。居民生育男女一百五十七。死三百五十。三月生二百一。死五百十六。四月生二百十五。死五百二十五。五月生一百九十五。死五百三十二。觀此亦可參知民數矣。生死報册俱有限。生育者三禮拜內不報。查出罰洋五元。死者逾一晝夜二十四點鐘不報。即議重罰。蓋恐有別故隱匿。故特重其罰也。

在坡生長之華人。一經報册。即隸英籍。其質性良者恆諱而不言。桀者且以自大。入耶穌教者尤甚。竟有父子不相能如陌路者。風俗人心之壞。不待言已。

年朱賑捐防捐。富商樂輸巨款。核獎得虛銜封典者比比。其門前牌大夫第、中憲第、朝議第。一如內地。至頂戴冠服。則惟歲首及婚嫁用之。尋常酬應往來。或穿單長衣一領。已不多覯。居恆短衣跣足。坦率習慣。冠履忽華忽洋。出門必戴帽。或洋帽。或巫來由人帽。戴中國小帽者甚少。惟御長衣必戴小帽。雖甚熱不露頂。亦風俗使然也。

閩人髮辮俱用紅線爲綰。雖老不改。亦其風俗使然。故見紅辮者。望而知爲漳泉二府人也。

土人所操巫來由語。通行南洋各島。華人久居坡中。及在坡生長者。無不習之。又多習英語。同儕往來。時而巫語。時而英語。時而閩廣土語。他省初到人。往往對之如木偶。

久居叻之華人。多娶土人女爲室。其裝飾與安南女子略同。窄袖寬衣。其長沒足。因而所生之女。亦從土

裝。聞閩人潮人家中。竟無一漢裝婦女者。不若男子尙有一辮存其本眞也。閩廣士子在叻授徒者。頗不乏人。叻中子弟讀書圖回籍考試者亦不少。然叻地無書。又無明師友切磋琢磨。大都專務制藝。而所習亦非上中乘文字。近年領事官倡立文社。制藝外兼課策論。稍稍有文風矣。

地近赤道。有熱無寒。然熱不過八十度。廣廈深居。時有涼風習習。此候擬之江南。在梅子黃時。枇杷熟後。惟日中行路。則呆呆之勢。甚於內地炎歊。彼工作負販挽車輩。日必沖涼數次。或有身塗土人所製一種浊。以避烈日者。幸時晴時雨。且多樹木。故少觸熱路斃之人。

沖涼之法。自首至足。以水礴濯。如醍醐灌頂。透入心中。立解煩熱。久居此地者。日必一二次。亦習慣使然。非是不適。初到者往往不敢輕試。然當日中行路後。亦不可不一沖也。

坡中時有風。而無颶風。時有雨而無淫雨。卯初日出。酉末日入。終歲不改。日中則熱。夜分則涼。四時皆然。居民單衣一領。若將終身。故甚利窮人。

西人之記晴雨者云。近歲最多雨之年。共一百四十日。最少之歲年。一百十二日。然晴雨甚調。五日中三日晴兩日雨。從無久旱不雨。一雨經旬者。

叻地一年內有元旦三。華人元旦、一定者也。西人用西歷。無定而有定者也。若巫來由人元旦。則有定而實無定。其將近元旦之前數日。夜半彼教中牧師登高處望日出見天際一線日光出地。卽欣然曰。明日元旦矣。於是集衆教堂中。立誓以爲實見日出。每年元旦在中國六月初。設遇風雨連朝。陰晦無日。有遲

至中旬者。今年中歷有閏。故五月初二日爲其元旦。是日乘車賀年。亦紛紛不絕於道。

坡中平陽多而山少。山亦不高。惟居全坡適中之一山。高五十餘丈。英總督署卽建其上。輪船入口首先望見。此爲最高。他如大小坡分界處之王家山。及迤西瀕海一帶諸山。俱高不過十餘丈。王家山有石磴可登。磴止三十餘級。

輪船入口。王家山及迤西一山。俱升旗幟以報。各商瞻其旗號。可識何國何行何船從何處來。二山因俱名升旗山。

兩升旗山俱有炮台。王家山每日十二點鐘放炮一響。以準鐘表。禮拜日改一點鐘放。黎明五點鐘、黃昏九點鐘、各放炮一響。以定晝夜。

凡遇火警。傳電至王家山。卽放炮放火箭。日則懸旗。夜則懸燈。炮之響數箭與旗燈之顏色。分出地段。使人一望而知。救火車聞炮卽出。沿途皆有水門。澆灌甚便。故無大火。

坡中廟宇寥寥。會館亦少宏壯。而教堂林立。有天主、耶穌、天方各教之別。若大若小。或崇或陋。不下二十餘處。

市廛繁盛。莫若大坡。洋行、銀行、信館、海關均在大坡海濱。小坡雖有市集。皆土人所設土貨及各項食物。無一巨肆。其迤北一帶多園林樹木。境最幽靜。有地名牛車水者。在大坡中。酒樓戲園妓寮畢集。人最稠密。藏垢納汙。莫此爲甚。

煤氣燈徹夜不熄。各鋪戶門首俱懸神燈。初二十六之夜。家家點燈。至九點鐘方熄。

牛車水一帶。妓館櫛比。聞注籍於護衛司之妓女。共有三千數百人。而此外之私娼女伶。尙不計其數。皆廣州府人。或自幼賣出洋。或在坡生長者。

頻年香港販幼女來坡。賣入妓院者踵相接。領事憫之。率同華紳言於英總督。允下護衛司議章保護。設保良局。以時查察。於是此風少息。

戲園有男班。有女班。大坡共四五處。小坡一二處。皆演粵劇。閒有演閩劇、潮劇者。惟彼鄉人往觀之。戲價最賤。每人不過三四占。合銀二三分。並無兩等價目。

叻中酒樓無多。廣菜、番菜各一二家。凡宴客在各家園林者。多菜兼中西酒。飲白蘭地、威四猱、香賓等香釀。飲粵東糯米等酒者已少。紹興酒則如瓊漿玉液矣。

客寓亦寥寥無多。不如香港、粵垣、上海遠甚。輪船到埠。亦無接客之人。必須自雇小艇運行李至岸。另喚腳夫。或雇馬車裝載。然腳夫多閩人。馬夫多土人。言語不通。易受需索。故孤客遠臨。極形不便。

南洋鴉片煙貴於中國數倍。以其稅重也。叻中每錢需洋二角。聞加拉巴亞齊等處。每錢五角云。然吸煙者並不見少。且窮人尤多。彼拉手車者日夜可得洋一元。繳租四角。可餘六角。苟無煙癖。度日有餘。乃十人中無煙癮者不得一二。炎蒸汗血。博得之蠅頭。盡入煙斗。殊可憐已。

英人賭禁綦嚴。然叻中賭風甚盛。有一局名天師公司。專誘人賭。黨與極多。無法禁絕。前年有華人上條

陳於議政局。請照荷蘭辦法。盡弛禁令。重征其餉。歲可入數十萬元。當時頗有違其議者。而輔政使司謂英國不能如荷蘭辦法。致傷政體。屏置不議。仍求禁絕之法。此亦可謂能識大體者矣。

千年前途中。但有馬車載人。牛車載物。後有東洋手車。近又有火車。雖曰並行不害。究之火車興而手車牌額截止。舊者汰而新者不得增。往時有四千輛者。今不過二千餘矣。貧民失業。無以餬口。往往流爲盜賊。劫掠搶竊之案。層見疊出。西官不究其源。但遇案治之。獲犯懲之而已。

居民食米。來自安南、暹羅、緬甸。每百斤約洋三元。食物中魚最鮮美。價亦廉。其他豕、羊、雞、鳧之類。均視粵省昂貴。而菜蔬尤甚。

西人於西北山高處。尋泉源鑿池蓄水。用沙濾清。以鐵管引至人煙稠密處。復於山上鑿池。激而上之。再用沙濾。散入支管。便民取用。居民多通管入屋。量出水口門多少取值。不限用度。惟數日不雨。則受之以節云。

叻地樹木繁盛。尤多榔林。其次檳榔、榴連、菩提等樹最多。然皆不甚高大。欲求一百尺之材。十圍之木。無有也。或曰。故多喬柯。六十年前。西人開山。被伐殆盡云。

松有孤幹挺特高八九丈者。枝葉層層皆圓。其下寬二三圍。漸上漸小。多至數十重。其形似塔。因名塔松。初見疑經翦紮。後知自然生成。又有扇蕉。形似扇。其根出地四五尺。兩旁各苗葉七八瓣。排列甚勻。遠望宛然一扇。此二種皆不多覯。

椰實有大如斗者。其汁甚清。微有酒味。土人多食之。按南方草木狀云。昔林邑王與越王有故怨。遣俠客刺得其首。懸之於樹。俄化爲椰子。林邑王憤之。命剖之以爲飲器。南人至今效之。當客刺時。越王大醉。故其漿猶如酒云。嘻其信然耶。

叻中向多虎患。西官懸捕虎之賞。歲有所獲。近年開路愈多。人烟日密。虎斂跡矣。然聞西北山深林密處。猶有虎穴在。

鱷魚形似守宮。自首至尾大者長十餘丈。自昌黎驅後。中國海面罕或見矣。而近叻一帶甚多。每於夜間游泳傍舟。掉尾掠人落海吞噬。聞每歲中輒有被其害者。

坡中道途寬坦。修治之工。終年不輟。橋梁多以精鐵爲之。較之上海租界各橋。更形堅固。馬車路四通八達。無往不利。每於申酉之交。馳車騁遊。沿海濱以入山內。濃陰深樹。細草疏花。不絕於目。時或一谿一橋。兩三茅屋。或層樓傑閣。隱約林間。昔人所謂入山陰道。應接不暇。殆亦似之。夕陽將下。聞猺猺喔喔聲。恍惚峯泖景象。幾忘其置身萬里外也。

西人所謂花園。與中國異。並無樓臺廊榭。惟擴地一區。多植樹木。其中羅列名花奇卉。供人清賞。豢養珍禽異獸。廣人眼界。而花徑縱橫。亦頗引人入勝。坡中之公家花園。卽此類也。然草多花少。有禽無獸。尙不如香港之園。此外富商巨賈購地爲園。則略有樓臺。以時宴客。亦頗饒幽致。

叻中無名勝地。然一草一木。無不向日似笑。禽言鳥語。盡含歡聲。日晡時瀕海遠望。帆檣林立中。浮艭數

疊隱隱送青。此景不可多得。至如公家花園。雖無足觀。亦甚幽曠。而兩處出水之山。一泓清水。周以鐵闌。旁蒔花草。別饒佳趣。

西國於大小書院外。別有博物院。所以考平日之耳聞。徵諸目見。實與書院相輔而行。於學問一道大有裨益者也。叻中博物院。規制甚隘。儲物無多。然倮之族有巨人全體之骨焉。毛之族有虎豹犀象及馬牛種種焉。羽之族有射屏之孔雀焉。鱗介之族有鱷魚巨龜焉。皆習聞而罕見者。至如獼之類十有餘。鸚之類二十有餘。蝶之類百有餘。鸚鵡綠者正色。而或朱或黃或白或黑。蝟之毫如刺。西人取以爲筆。而其形如狼而無尾。豕與羊有一首而二身者。魚之首有如人面者。蟒之長有十餘丈者。又若各國古衣冠、古戰具、古錢、奇奇怪怪。莫殫其數。然聞倫敦博物院百倍於此。殊與望洋之歎矣。

西人醫院之設。所以惠濟窮黎。非淺。其治法有與中國不同者。故華人每震驍不敢入。然其規制之善。固可仿行。嘗見澳門華商所創之鏡湖醫院。其中養病所分內症、外症、瘋症。男女各別。一切皆如西醫院。而醫生則華人爲之。仍用刀圭方藥。此仿西人規制而能通其變者。宜乎仁壽一方也。坡中醫院。爲英人所設。地寬廣。病房潔淨。透風。人設一榻。外又具長棹榿。以時食息。病者或假或立。或坐或行。無拘苦狀。因思中國各城邑施醫施藥。不乏善政。其大都會善堂林立。亦有留養病民者。然房舍偪仄。穢氣薰蒸。無病人入之。難免生病。病者其何能瘳。如西醫院不過拓地數畝。增屋數楹。雇打掃夫數名。而惠不大且實乎。

閩廣沿海人民。至南洋各島謀生。雖已日久。然皆貿易之商賈。或以負販營生。一廛受處。即傭工之輩。往

時航海而來亦多有依託二十年來西人開礦招工傭值頓貴於是販賣人口出洋者名曰賣猪仔設館於澳門公然買賣沿海人民或被騙或被劫一入番舶如載豚豕西人以賣者賤視之卽亦虐役之其慘有不可言狀者迭經查禁一時稍戢日久網疏此風漸長近來廈門、香港每一輪船開行搭客多至千人少至四五百其中自願出洋者固多被拐者當亦不少去歲竟有拐同母兄及從兄來坡者經粵省大憲訪聞行查遞籍其由領事就地訪確超拔遣回者近歲較多

華人來南洋做工者抵坡先投客館客館者奸商所設卽猪仔館也客或自備舟資稍有旅費者不敢虐視若迫於生計倉卒出洋身無長物一投客館則此身非己有矣固不必被拐而來始落陷阱也在助華官紳屢欲清其源而爲英官所持卒不得行

中國犯罪之徒皆以南洋爲逋逃藪地方官訪查得確移文領事請提皆以約章未載爲西人所持此例不通關繫政令非小

生齒日繁莠民難糅結黨立會爭立名目西官迭次嚴禁現存一會名目有五西人統謂之危險會凡入會有册每年報護衞司據報上年新入者六千三百五十人其歷年入會總册共有五萬六千二百餘人誠可云危險矣

坡中開埠伊始西人政尚寬大以廣招徠閩廣人接踵而至懋遷有無日新月異當道光末咸豐初已成巨埠同治開稱極盛踵事增華至今日而發洩已極近年商務雖未減色然風氣之開害多利少姦僞變

詐情狀百出。殆亦運會將下之機也。蚩蚩者氓。方謂蒸蒸日上。不知保泰持盈。微識者代用隱憂。

日本考略

薛俊輯

本館據得月簃叢書本排印初編各叢書僅有此本

日本考略引

臨事而有策。不若無事而有備者之克濟也。故書曰、惟事事乃其有備。有備無患。洪惟國朝混一區宇。薄海內外。罔不率俾。而猶以狡夷反覆爲虞。瀕海地方。設兵以衞之。崇墉以城之。列墩以瞭之。連艦以邏之。遴武臣以督之。勅重臣以統之。其稱貢也。則豐委積以待之。其剽掠也。則張威武以禽獮之。制甚周也。承平日久。玩之以易。卒然不測。則莫知爲計。餘慶承乏定海。適遭其窮。以守城官兵併力扼守。叢爾區壤。獨不罹害。幸亦多矣。竊以幸不可再。思患而預防之者。不可不密。盭夜屢轉。以圖後濟。時則有若邑庠弟子薛生俊者。學務博。行務修。恆曰。孝親忠君。學者分內事。雖未偶於時。而事理世故。蓋諳之素矣。乃命爲日本考略若干卷。誠有裨於邊防也。捐俸壽諸梓。嘉與有志忠愛其國與民者共之。外有兵計略。別爲一卷。乃雜古兵法而參之已謀者。慮洩機關。而反資敵筭。故芟之。是爲引。時嘉靖癸未歲秋孟月吉旦。文林郎知定海縣事閩人鄭餘慶書。

日本考略序

天下事未有不載之傳記而後世有徵焉者要之非無自而空言也國朝兼治內外其島夷土俗人情物態靡不載諸邊陲訓典以爲守禦之規其立法可謂嚴且密矣浙地臨東隅海島諸夷爲甚邇而日本卽倭奴也其狙詐不情尤甚鎭邊重臣咸以備倭爲名可見矣凡貢獻必由於定次於寧郡以及杭省然後達於京師故定爲喉舌所也苟不預有以閑之恐非萬全之術隸是地者安得不營心於其間然聞之詳言之審非長老於斯熟悉其情者不能常州司訓薛子定人也爲庠生時慮邊患莫測博訪遐稽探精述要因以資當道預閑之策意亦深切矣先尹鄭公壽梓而板隨以歸予叨宰是地登高臨深因念備邊一事甚不可緩詢諸父老而得其書始識倭夷本末補拾其遺乃令重刊以傳蓋臨事而懼好謀而成者之一助未必不在茲也時嘉靖庚寅季夏吉日文林郎知定海縣事金陵王文光書

日本考略序

王者之於夷狄。疏而不戚。外之也。日本乃東夷一種。遐隔大海。其習俗妍醜。固不足爲軒輊。第叛服不常。巧於用詭。語音不寄。則向背罔知。事機不諳。則情僞莫測。計禦不密。則邊陲失守。是蓋不可不加之意也。歲嘉靖癸未。變生倉卒。職是事者。雖稔知食焉不避其難之爲義。且不能爲身計。而況於他乎。時南閩鄭侯業善宰定海。目擊其弊。謂往者既失之不預。而來者宜圖之未然。謬以俊頗學古好修。以待時需者有年於茲。猥屬爲考略。以便禦邊將士之忠於謀國者究覽。謂之考者。歷稽載籍及廣諏故老所聞。而非鑿空以虛人也。謂之略者。事關要害。始述其概。而不條爲之贅云。梓山宗正老儒薛俊識。

日本考略

明　定海薛　俊梓山輯

沿革略

日本國者古倭奴國也天御中主都筑紫曰向宮主邪摩維國尹都投馬種類百有餘國奄爲所屬號大倭主傳二十三世曰彥瀲尊第四子神武天皇自筑紫入都大和州疆原宮仍以倭爲號迄漢桓靈閒倭奴作亂互相攻伐歷年無主有一女子名卑稱呼年長不嫁以妖惑衆乃共立爲主法甚嚴峻在位數年死宗男嗣國人不服更相誅殺復立卑稱呼宗女壹與國遂定時稱女王國逮唐咸亨初賀平高麗稍習夏音惡其名不善乃更號曰日本蓋取近日始升之義也先秦時遣方士徐福將童男女數千人入海求仙不得懼誅止夷洲二州號秦王國屬倭奴故中國總呼曰徐倭非日本正號也又其性多狙詐狠貪往往窺伺得閒則肆爲寇掠故邊海復以倭寇目之

疆域略

國在東南大海中依島爲居西南皆距海東北隅隔以大山廣袤四面各數千里東北山外歷毛人國至文身國約七千餘里南至侏儒國約四千餘里西循一支乍北望耽羅渡百濟到樂浪及帶方等郡約一萬二千里

州郡略

畿內部五州。又曰五畿。山城。大和。河內。和泉。攝津。共統五十三郡。

東海道十四州。伊賀。伊勢。志摩。尾張。參河。遠江。駿河。伊豆。甲斐。相模。城藏。安房。上總。常六。共統百十六郡。

面海道六州。伊紀。淡路。河渡。贊耆。伊豫。土佐。共統四十八郡。

西海道九州。筑前。筑後。豐前。豐後。肥前。肥後。日向。大隅。薩摩。共統九十三郡。

北陸道七州。若狹。越前。越後。加賀。能登。越中。佐度。共統三十郡。

東山道八州。通江。美濃。飛驒。信濃。上野。下野。陸奧。出羽。共統一百二十二郡。

山陽道八州。播磨。美作。備前。備中。備後。安藝。周防。長門。共統六十九郡。

山陰道八州。舟波。舟彼。但馬。因幡。伯耆。出雲。石見。隱伎。共統五十二郡。

三島　一伎。對馬。多襯。各統二郡。均在海曲。

屬國略

〔拘邪韓國〕方可五百里。在新羅百濟東南渡一海約千餘里。曰〔對海國〕居絕島。方可四百餘里。山險林深。鹿每千餘成羣。無良田人食海物以活。乘舟糴於南北。又南渡一海。約千餘里。曰〔瀚海國〕方可三百餘里。多竹木叢林。戶三千餘。差有田地而不給。亦糴於南北。又渡一海約千餘里。曰〔末盧國〕居濱山海。草木茂盛。行不見途。戶四千餘。好食鰒魚。水無淺深。皆沈沒取之。東南陸行五百里。曰〔伊都國〕戶千

餘。又東南百里曰〔奴國〕戶二萬餘。又東行百里曰〔不彌國〕戶千餘。又南水行二十日曰〔投馬國〕戶五萬餘。又南水行十日陸行一日曰〔邪馬臺國〕大倭王所都。自是而東而南曰〔斯馬〕曰〔已百支〕曰〔伊邪〕曰〔郡支〕曰〔彌奴〕曰〔好古都〕曰〔不呼〕曰〔姐奴〕曰〔對蘇〕曰〔蘇奴〕曰〔呼邑〕曰〔華奴蘇奴〕曰〔鬼〕曰〔爲吾〕曰〔鬼奴〕曰〔邪馬〕曰〔躬臣〕曰〔巴利〕曰〔支維〕曰〔烏奴〕曰〔竹斯〕曰〔秦王〕凡百有餘國。小者百餘里。大不過五百里。皆爲倭屬。其〔新羅百濟等國〕雖非所屬。皆以倭國大珍多。並仰之。恆通使往來。

山川略

阿蘇山。其石無故火起接天。俗異之。因行禱。產如意寶珠。大如雞卵。其色青。夜則有光。

壽安鎮國山。永樂初、以倭受冊封。境入職方。詔封此山。御製文勒石。

土產略

金。（東鯷出。）銀。（西別島出。）琥珀。水晶。（有青紅白三種。）硫黃。水銀。銅。丹土。鐵。白珠。青玉。冬青木。杉木。多羅木。水牛。驢。馬。羊。雞。絹。（細薄可愛。）花布。硯。螺鈿。漆。扇。犀。象。五穀。菜。（冬夏生。蓋氣溫。故草木皆冬青也。）

世紀略

國王以王爲姓。一姓傳襲。歷世不易。初主號天御中主。次曰大村雲尊。其後皆以尊爲號。次天八重雲尊。

次天彌開尊次天忍勝尊次膽波尊次萬魂尊次利刹魂尊次國狹槌尊次用襲魂尊次汲津舟尊次面垂見尊次國常立尊次天鏡尊次天萬尊次沫名杆尊次伊裝諾尊次素戔烏尊次天照大神尊次正哉吾勝連目天押穗耳尊次天彦尊次天炎尊次彦瀲尊次神武天皇是後皆以天皇稱次綏靖天皇次安寧天皇次懿德天皇次孝昭天皇次孝安天皇次孝靈天皇次孝元天皇次開化天皇次崇神天皇次垂仁天皇次景行天皇次成務天皇次仲哀天皇次神功天皇開化天皇之曾孫女國稱大奈良姬大神次應神天皇是歲甲辰始於百濟得中國文字號八番菩薩次仁德天皇次履中天皇次反正天皇次允恭天皇次安康天皇次雄略天皇次清寧天皇次顯宗天皇次仁賢天皇次武烈天皇次繼體天皇次安閑天皇次宣化天皇次天國排開廣廷天皇當此梁承聖元年始傳佛於百濟次敏達天皇次用明天皇當此隋開皇中也次崇峻天皇次推古天皇用明天皇之女也次舒明天皇次皇極天皇次孝德天皇當此唐永徽四年也次天豐財重日足姬天皇次天智天皇次天武天皇次持總天皇次文武天皇當此武后長安元年也次阿閉天皇次皎俠天皇次聖武天皇當此唐開元四年也次孝明天皇聖武天皇之女次天炊天皇次高野姬天皇亦聖武天皇之女也次日璧王天皇次桓武天皇次路天皇次諾樂天皇次嵯峨天皇次淳和天皇次仁明仁天皇次乂德天皇次清和天皇次陽城天皇次光孝天皇次仁和天皇當此梁龍德中也次醍醐天皇次文慶天皇次封上天皇當此周廣順年也次冷泉天皇次平天天皇當此宋雍熙初也

戶口略

鄉凡三千七百七十一戶可萬餘課丁約八十八萬三千三百有奇

制度略

上下之分較倣中國但服用政令與中國殊王宮無城郭村兵守衛至隋時始製冠以錦綵爲之而飾以金玉以天爲兄以日爲弟自任以天於天明時聽政跏趺坐日出輒停云委我弟隋文帝曾以義訓令改之今復如故隋志其臣文武僚吏皆世其官有大德小德大仁小仁大義小義大禮小禮大智小智大信小信十二等員無定數又有軍尼一百二十員猶中國牧宰八十戶置一伊尼翼屬一軍尼魏志官曰伊支馬次曰彌馬升次曰彌馬獲支次曰奴佳鞮隋宋元以來道各有刺史所屬名亦不同蓋職員隨時更張無定名也朝會陳設儀仗樂有國巾高麗一部及六弦琴兵有弓矢刀弩攢斧甲漆皮爲之矢鏃或以骨爲之法殺人強盜皆死竊盜計財求物無財則沒其妻奴每訊冤獄不承引者以木壓膝或張強弓以弦鋸其項或置小石於沸湯中令所競者探之云理曲者手輒爛或置蛇甕中令取之云理曲者手輒螫大抵用法峻而人輕生也

風俗略

其形體男子斷髮魁頭黥面文身以文左右大小爲尊卑之差婦女被髮屈紒以丹粉身蓋夷俗患水妖象龍子以避之也其居室低小覆不以瓦蓋土性不可搏埴也其服飾男子衣裙襦橫幅結束不施縫綴

足多跣。開用履。形如屨。漆其上而繫之足。首無冠。不用金銀爲飾。婦女衣如單被。穿其中貫頭而著之。亦裙襦裳。皆有襈襴□□以爲旒。其婚姻不娶同姓。男女相悅卽爲夫婦。婦入夫家。必先跨火。乃與夫相見。富者妻四五。其餘或兩或三。女多於男也。其死喪、以白布製服。初旬日閒子女哭泣。不飲酒食肉。朋類眷屬皆就屍歌舞爲樂。貴人三年殯。庶人則卜日而瘞。行喪以小輿。或置屍船上。陸地挽之。既葬。舉家大小澡濯。以祓不祥。其祭祀亦用牲醴粢盛。但祭畢散之野。或遇乞人持與之。其居處、父子兄弟皆異室。至相會。父子男女無別。其接見以蹲踞爲恭。以搓掌爲悅。無進退之節。無拜跪揖讓之儀。其飲食、盤俎不設。席以槲葉手餔之。或開用籩豆。冬夏茹生菜。其坐臥、編草爲薦。雜皮爲表。緣以文皮。席地坐臥。不設几案床帳。其交易用銅錢。其卜筮、灼骨以占吉凶。尤惑巫覡。渡海、令一人不櫛不沐。不飲酒食肉。不近婦人。名曰持哀。在塗吉利。則酬以財物。如疾病遭害。以爲持哀不謹。輒共殺之。其宴樂以躭嗜麴蘗爲高致。每正旦必射戲飲酒。尤酷好棊博。握槊樗蒲之戲。初無文字。惟刻木結繩。自魏隋五經佛法得自中國。始知儒書。尤信佛經。白虎通曰。夷者、蹲也。謂無禮儀。卽是而觀。信矣。□□乃云。夷者抵也。言仁而好生。萬物抵地而出。故天性柔順。易以道御。噫。是何見之左邪。

朝貢略

自漢武帝滅朝鮮。使譯始通於漢三十餘國。至光武中元二年。使人自稱大夫。奉朝貢。賜以印綬。安帝永初元年。倭國王帥升等獻生口百六十人。願請見。是後倭、韓俱曁帶方郡也。魏景初二年。既平公孫氏。倭

女王遣大夫難升米等詣郡。求詣天子朝獻。太守遂詣都。乃以金印紫綬封爲親魏倭王。難升米等並拜中郎校尉。假銀印青綬。勞賜優渥。正始八年。倭女王卑彌呼與狗奴國男王卑彌弓手素不合。遣使詣郡。說相攻伐狀。遣塞晉掾使張政等齎詔告諭之。卑彌呼死。宗女壹與嗣。遣使送張政還。因獻男女生口。貢白珠異文雜錦。晉武帝安帝時。俱遣使入貢。宋武帝永初二年詔曰。倭讚遠誠宜甄。可賜除授。文帝元嘉二年。讚又遣使奉表獻方物。讚死。弟珍立。遣使貢獻。自稱使持節都督倭百濟新羅任那秦韓慕韓六國諸軍事安東大將軍倭國王。表求除正。詔可。珍死。子濟立。元嘉二十年。遣使奉獻。詔授節如故。濟死。子興立。孝武大明六年。遣使奉獻。詔授節亦如故。興死。弟武立。順帝昇明二年。遣使上表言。自昔祖禰躬擐甲冑。跋涉山川。不遑寧處。東征毛人五十五國。西服衆夷六十六國。陵平海北九十五國。王道融泰。廓土遐畿。累葉朝宗。不愆於歲。道經百濟。裝治船舫。而句麗無道。圖欲見吞。臣王考濟。方欲大舉。奄喪父兄。使垂成之功。不獲一簣。今欲練甲治兵。伸父兄之志。竊自假開府儀同三司。其餘咸假授。以勸忠節。詔除武使持節都督倭新羅任那加羅秦韓慕韓六國諸軍事鎮東大將軍。梁武帝卽位。進武號征東大將軍。陳平至隋開皇二十年。遣使詣闕。求法華經。大業三年。遣朝貢使者曰。聞海西菩薩天子重興佛法。故遣朝拜。兼沙門數十人來學法。國書曰。日出處天子致書日沒處天子無恙云云。帝覽不悅。明年遣文林郎裴世清使倭。國其王遣小德任大禮奇多毗從二百騎郊勞。設儀仗鼓樂。迎至彼都。其正與世清來貢方物。此後遂絕。至唐太宗貞觀五年。遣使入朝。帝矜其遠。詔有司無拘歲貢。遣新州刺史高仁表往諭。與王爭禮

不平。不宣詔而還。久之。更附新羅使者上書。永徽四年。其王孝德卽位。遣律師道照求佛法。獻琥珀、瑪瑙。時新羅爲高麗所暴。高宗賜璽書。令出兵。顯慶三年。天豐財遣僧智通輩求大乘法相教。越明年。天智遣使者皆蝦蛦來朝。咸亨元年。持總遣使賀平高麗。長安元年。文武遣朝臣眞人粟田貢方物。求書籍。武后宴之麟德殿。授司膳卿。還之。開元四年。聖武復遣粟田

是後不通朝貢。商賈傳其貨物至中國。熙寧五年。僧誠尋至天台。止國清寺。願留。州以聞。詔使赴闕。獻銀香爐、木穗子、白琉球等物。神宗以其遠人而有戒心。處之開寶寺。併賜僧伴紫方袍。元豐元年。明州又言得其國太宰府牒。因商人孫忠等還。遣僧仲回、貢色段二百匹。水銀五千兩。州以孫忠乃泛海商人。且貢物與諸國異。請自移牒報、而答其物。並付仲回東歸。乾道五年。附明州綱首貢方物。淳熙三年。其國人泛海。遭風飄至明州。無口食。詔給之。又有百人行乞於市。至臨海。詔守臣給遣。往明州養贍。候便船發回。十年。一十三人飄至秀州華亭。紹熙元年。飄至秦州。詔見行貨物免抽買。舟悉與給還。仍給常平賑恤。慶元六年。至平江。嘉定□年。至定海。詔並支給錢米養贍。候風便遣發。宋自中葉。歷久無貢。元世祖遣使招諭不從。乃命范文虎率兵十萬征之。至五龍山。暴風破舟。敗績。終元之世。使竟不至。逮國朝洪武四年。國良懷遣使僧祖朝貢。七年復來。以無表文却之。其臣亦遣僧貢馬及茶布刀扇等物。以其私貢亦却之。十四年。國王遣僧貢方物不恪。却其貢。僧人發陝西、四川各寺居住。著爲訓示。後絕不與通。至三十五年復來。詔定爲貢期。約十年一貢。太宗嗣登大寶。國王嗣立。皆受册封。自是或二三年、或五六年。貢無定期。皆詔至於京師。燕賞優渥。稛載而歸。是以其貢而來也。往往各道爭先。受之爲幸。正德初。北陸等道刺史、右京兆大夫、細川烏國強請勘合。遣使宋素卿貢。正德六年。西道海刺史、左京兆大夫、內藝興強請勘合。遣使省佐貢。嘉靖二年。各遣臣貢。國王源義植嗣位幼沖。勢不能制。大夫內藝興遣使宗設、謙導、細川烏國遣使瑞佐宋素卿、大聲挪至寧波。巷互相詆笑。宗設、謙導等各持鎗銃。格殺宋素卿等。遂大肆焚掠。所過地

方。莫不騷動。幸守土者早爲之計。不則寧波幾爲所屠矣。嗚呼。四夷咸賓。固帝王之盛節。然彼狡者倭。挾虛名以規厚利。而使吾民之膏竭於供奉。吾民之命懸於鋒鏑。父母斯民者。亦何忍樂受其名。而不惻然於中邪。

貢物略

馬。　盔。　鎧。　劒。　鎗。　腰刀。

瑪瑙。　硫黃。　蘇木。　牛皮。　貼金扇。　灑金橱子。

灑金文臺。　描金粉匣。　灑金手箱。　塗金裝彩屏風。　描金筆匣。　彩金提銅銚。

灑金裝木銚。　角盥。　水精數珠。

書曰。明王愼德。四夷咸賓。無有遠邇。畢獻方物。惟服食器用。故國朝制定貢物。秖以適用。不貴異物。賤用物也。然以愚論之。貼金扇、描金粉匣等器。寒不足爲衣。飢不足爲食。遠不足以昭德。近不足以展親。況華夏物產豐富足用。夫何取重於彼。而紛擾如是哉。

寇邊略

狼子野心。剽剝其本性也。魏隋唐宋以來。雖屢朝貢厚叨賞賚。又屢寇邊陲。然不過肆其鼠竊。毆逐之而卽已。迄元至大二年。寇慶元路。燬郡儀門及天寧寺。國朝洪武五年五月五日。船二百隻寇溫州府永嘉、樂清等縣。十六年六月廿八日。船十八隻寇金鄉衛。殺官軍廿二人。二十七年二月六日。船九隻寇小尖

亭金鄉衞官軍擊退之獲人船各一三十四年九月廿四日船六隻寇蒲岐所永樂二年四月十八日船十八隻寇定海衞穿山所殺百戶馬飛興十年五月一日船十一隻寇楚門磐石衞出海官軍獲船一併首級十五年正月一日船二隻寇沙園所殺温州守禦千戶沈鐘是月十五日船八十四隻寇海門衞又寇金鄉衞壯士所及平陽岐山地方正統四年五月八日寇定海衞大嵩所殺官軍五月二十日寇爵谿所敗之八年六月四日夜迷失二倭使頭普福在樂清沙嵩藤嶺獲解嘉靖二年五月一日謙導宗設等仇殺死佐夷卒劫東庫燬嘉賓堂六日竄至西霍山洋總督劉錦死之七日殺寧波衞指揮袁璡定海衞百戶劉恩而去九日寇七千步從育王嶺竄至小山浦殺穿山百戶胡源

書曰來王於虞而猶不免蠻夷之猾通道於周而猶不免淮夷之興倭尤反覆不常或服或叛詭譎莫測顧視吾制禦之何如耳故兵法毋恃其不來恃吾有以待之毋恃其不攻恃吾有所不可攻然則備邊之計而爲民之司命者豈可忽焉

文詞略

東大者大朝法濟大師奮然啓

傷鱗入夢不忘漢王之恩枯骨合歡猶亢魏氏之歃雖云羊僧之拙誰忍鴻儒之誠奮然誠惶誠恐稽首頓首死罪奮然附商舟之離岸期魏闕以生涯望落日而西行十萬里之波濤難盡顧信風而東別數千重山嶽易過妄以下根之卑適值中華之盛於是宣旨頻降□許荒外之跋涉宿心克協粗觀宇內之瓌

奇。況乎金闕曉後。望堯雲於九禁之中。巖扃晴前。拜聖燈於五台之上。熟三藏而廣學。巡數寺而優游。遂使蓮花迴文。神筆出於北闕之北。貝葉印字。佛照傳於東海之東。重蒙宣恩。忽趁來跡。季夏解台州之纜。孟秋達本國之郊。爰逮明春。初到舊邑。緇素欣待。侯伯慕迎。伏維惠溢四溟。功高五嶽。世超黃軒之古。人直金輪之所。奄然空辭鳳凰之窟。更還螻蟻之封。在彼在此。敬仰皇德之盛。越山越海。敢忘帝念之榮。縱粉百年之身。何酬今日之惠。染筆拭淚。伸紙搖魂。不勝慕恩之至。謹差上足弟子傳燈大法師位嘉固、併大朝剃頭受戒僧祚乾等拜表以聞。永延二年歲次戊子二月八日。實端拱元年也。

戒嚴王師行成表

臣聞三王立極。五帝禪宗。惟中華而有主。豈夷狄而無君。乾坤浩蕩。非一主之獨權。宇宙寬洪。作諸邦而分守。蓋天下者。乃天下之天下。非一人之天下也。臣若遠弱之倭。偏小之國。城池不滿六十。封疆不足三千。尚存知足之心。故知足者常足也。今陛下作中華之主。爲萬乘之君。城池數千餘座。封疆百萬餘里。猶有不足之心。常起絕滅之意。天發殺機。移星換宿。地發殺機。龍蛇走陸。人發殺機。天地反覆。堯舜有德。四海來賓。湯武施仁。八方奉貢。臣聞陛下有興戰之策。小邦有禦敵之圖。論文有孔孟道德之文章。論武有孫吳韜略之兵法。又聞陛下選股肱之將。起竭力之兵。來侵臣境。水土之地。山海之洲。是以水來土掩。將至兵迎。豈能跪塗而奉之乎。順之未必其生。逆之未必其死。相逢於賀蘭山前。聊以博戲。何有懼哉。倘若君勝臣輸。且滿上國之心。設若臣勝君輸。反作小邦之恥。自古講和爲上。罷戰爲強。免生靈之塗炭。救黎

庶之艱辛年年進貢於上國歲歲稱臣爲弱倭今遣使臣答黑麻敬詣丹墀臣誠惶誠恐稽首頓首謹具表以聞

詠西湖

一株楊柳一株花原是唐朝賣酒家惟有吾邦風土異春深無處不桑麻

昔年曾見畫湖圖不意人間有此湖今日打從湖上過畫工猶自欠工夫

春日感懷

中原二月綺如霞異卉奇葩景物新可是吾天仁更闊小塘幽草亦成春

奉邊將

棄子抱妻入大唐將軍何事苦隄防關津橋上團圓月天地無私一樣光

答風俗問

君問吾風俗吾風俗最淳衣冠唐制度禮樂漢君臣玉甕藏新酒金刀剖細鱗年年二三月桃李一般春

昔福迷失樂清被獲嘆懷

青松細嚼飲寒泉慈母在堂八十年□□□□□□□□□客路三千心依北闕浮雲外身在西山返照邊處處朱門花柳巷不知何日是歸年

題春雪

昨夜東風勝北風釀成春雪滿長空梨花樹上白加白桃杏枝頭紅不紅鶯問幾時能出谷燕愁何日得泥融寒冰鎖却鞦韆架路阻行人去不通

遊育王

偶來覽勝鄔峯境山路行行雪作堆風攪空林飢虎嘯雲埋老樹斷猿哀撞頭東答又西答移步前臺更後臺正是如來眞境界臘天香散一枚梅

萍

錦鱗密砌不容針只爲根兒做不深曾與白雲爭水面豈容明月下波心幾番浪打應難滅數陣風吹不復沈多少魚龍藏在底漁翁無處下鉤尋

保叔塔

保叔原來不保夫造成七級石浮屠縱然一帶西湖水洗得清時也是汚

祓張太守禁舟中嘆懷

老雅徘徊日本東笑看宇宙作樊籠只因飛入堯天闊恨在扁舟一葉中

四支亭

四支亭名萬古香清風曾遞到遐方我來不見亭中主松竹青青梅自黃

按文以載道詩以理性情如典謨訓誥國風雅頌爲足多者彼倭夷詩文腐鄙纖巧而於道義風化邈

無所關。其不足爲士君子齒錄明甚矣。茲姑述一二。蓋彰我國家同文之盛。且以聖人之道之宏覃被四夷。而海隅日出。沾漬爲尤深也。

寄語略（寄卽譯也。西北曰譯。東南曰寄。）

天文類

天帝（天。）　虛落（日。）　禿計（月。）

□□（風。）　□（雲。）　挨迷（雨。）

挨迷什魯（落雨。）　付落（雷。）　未碎滿（霜。）

付泥（星。）

吉利（霧。）

計伏六片計（雪。）

時令類

來運挨梭發緒（早。）　搖落（夜。）　非路（午。）　搖散田伍（曉。）

挨介水（明。）　骨辨水（暗。）　三孛水（冷。）　挨梭水（煖。）

挨米粟天旦（明日。）　詩以呼（今日。）　亞撒里（後日。）　非故路路（日暮。）

个阿耶俚（今日來。）　阿惟多（前日。）　傑妙（昨日。）　挨戊打俚（明日來。）

挨殺阿那俚（後日來。）

地理類

天樣禿智（地。）　羊賣那賣（山。）　朝東（水。）　烏瀰（海。）

依石在古木石。　河吉大水沙。　羊埋俚鄉。
打各計江。　非火。

方向類

熏加東。　迷南來南。
日皆門利婆前。　吾利失後。　尤兀俚北。

珍寶類

空塔泥金。　失祿皆泥銀。
中若左黃銅。　英更揩尼紅銅。　他賣珠。
義西西。

人物類

大利天王家里皇帝。　大米烏野雞官。　別姑常百姓。
翁知公。　猶婆翁妃婆。　阿爺父。
挨尼兄。　阿尼尤姑嫂。　阿多多弟。
亞尼姊。　完多嬸。　莫宿哥子。
莫宿眠女。　阿奚胡來孫。　子多外舅。
何治生前老官叔。　壽山丈夫。　倭家倒婦人。

大大烏野雞大官。　前移錢。
發發母。　窖俚善尼好銅錢。
西尼多一沒多妹。
阿儀姪。
子多謬外姑。
何祭公姑男子。

禿古要个老。　倭家達後生。　歪爛鼻孩。　新雷親爺。
道門大聖閻門大帝朋友。　木哥迷姐夫。　木哥女婿。
三字卽僕。　歪皆水小斷。　刀老烏烏索和尚。
埋骨多老實人。　六宿鼻隨强盜。　胡秦故人閒關人艱難人。
密約關儒獨眼人。　無哥子梭里你。　眉眉月失眉眉窖水生得好。
阿埋俚阿奴利我。　若梭誰人。　加食難徒弟。　妻斗烏賣財主。
眉骨賴瞎子。　陸宿人賊。　萌哥甥。　難解水長子。
嫌妙報媳。　弔長。　華蓋年少。　牀果孕主人。
尸哥聰明。　魯歪失生得醜。　他个水貴。　那望羊碎水賤。
多烏姑富。　肥東旦貧。　寬需計乞丐。　梭羅好淫。
一故都年紀。　莫入麻子。　村孫口。　科水非計拐。

人事類

前行哥多喫了。　買多溢多老實說話。　添害。
等帶醉。　惜賴路不失打不曉得。　乃吉哭。
發賴旦堅固怪。　亞娣吉乃乃水無情。　難烏里在恁麼賣。

括計括盆。相優。
密密路。睡。
因彼計。賦。
密路。便去。
面皮。送與我。
搖落扛蒲。愛惜。
論迷持踈。不在。
姑也數。還了。
番卽山水水。羞愧。
生卑達達人。打人。
陀姑移姑。那裡去。
脫路各夾口。
所有路路。添。
羊達路烏將軍。眠。
麻黑晒雞。飲酒。

思量骨多莫說介歹。亂說。
科眉乃可民奈里。揖。
寬彼計乃俚話。鷄退皮。罵。
烏論羊埋水烏耶蠻計。言。
慢它羅獺里但多。去。
發下何耶俚發古。快來。
慢漫的何耶裡。回來。
倭非泊水河面亞辣水。久覓。
一掇水窖羅扛步。喜。
何故伊虜何耶路。在。
難利是罵山好。怠慢。
羊解漫陀的如。便來。
个个俚打失大。曉得。
不低吉歹俚未得哥已。拿來。
爲路無大。賣。哥面乃。莫怪。

覓見迷路。看。
倭踈路路。借。
口口。出去。
殺雞。前行。
挨龍門。後行。
未納恕打俚。說話
何耶里吉大。來。
哥賣。獨樂。
排蘇。安。
活古計。快去。
法古。走。
一軠水。痛。
嘔。唱。
未抵於古。拿去。
四孫步。遊。

加里買
坡水水要
何埋解郎賣不送
何水尤路敎
家那匪名請人
買得買得慢慢的
烏魯賣多不賣
亞姊吉乃有情
一故賴介多少

身體類

眉耳
錢手
薰計鬚
卒迷爪
骨止口
挨身足
發賴肚
法齒

約行路
依也不要
挨核浦婦
烏加俚買賣
大死
雞傷寒
歪羅笑
刺大腫
加計寫字

胡子打
達子立
羊迷依子病
禁哥不喫了
皆買換
加右喚
多奴叫人
吉打法

發奈鼻
个个路心
尤皮指
泄身

其奴瞎咀殺
埋祖等待
移路阿將陵坐
何賢鼻多飲
勳大路水肚肌
歪達的挨起身
一孫櫛水無功夫
埋計打利輸

賣眉
客城賴頭
指迷夾迷髮
梅梅眼

器用類

闊四撻打奈大刀。歪計柴需中刀。脫个俚刀柄。大賈路甲。
助里力子硯。剛白哥盒子。依水磨刀石。揩路依水砂石。
粉地筆。揩鬢加眉紙。沒速火厚紙。沒蠻子薄紙。
坑其鑰匙。疎煤墨。黃旗扇。難皮鐵。
法古黃旗口銅扇。哥利素鎖。浮泥船。法哥小箱。
快利怯利鍼。發介俚戥。花雞簪。晒賴沙賴碟。
孫助刀法哥硯箱。拿剛擊利鋸。不奴席。晒加藤計酒盞。
隔落隔晒傘。坑皆珍鏡。法水筋。麻骨賴埋骨賴枕。
河水雞盤。烏論水漆。水哥木香。失路挨指水銀朱。
宣哥香。沈哥沈香。射哥麝香。哭笋混皮酒瓶。
倭吉貼灣碗。空指泥黃旗泥金扇。課水非計梯。
利全乃空客打乃小刀。

衣服類

乞麻里衣服。羔都靴。搖漣里箸幗。水託里失其里鞋。
歪帶錦。迷奴氈衫。達昂介手巾。木棉棉布。

奴奴棉 夏布
伏思麻 被

飲食類

鮮素 茶
復陸晒箕 老酒
密禿阿羅俚 喫飯
挨浦賴 油
水路 糞

晒箕 酒
密水 飲
失河收河 鹽
烏蒙奇 大麥
磨米 豆

吉古 笋
晒加乃 飲酒
彌沙 醬
柯蒙奇 小麥
恕恕 肉

明東晒箕 白酒
隔辣晒箕 燒酒
科媚科媚 米
暮米倭米 穀
可羅米賴 醬瓜

花木類

松計 杉
忽辣水 芥
乃洗皮 茄

去那雞 檜
奈 菜

埋止 松
烏埋 瓜

面婆 梅子
莫入骨水 麻

鳥獸類

胡水 牛
烏馬 馬
揚其 羊

意奴 狗
遊和 魚
服助來 鼠

豕豕 猪
指泥 蟹

鮮加 鵝
失辣水 鹽

抓泥掇地泥還多俚 雞

數目類

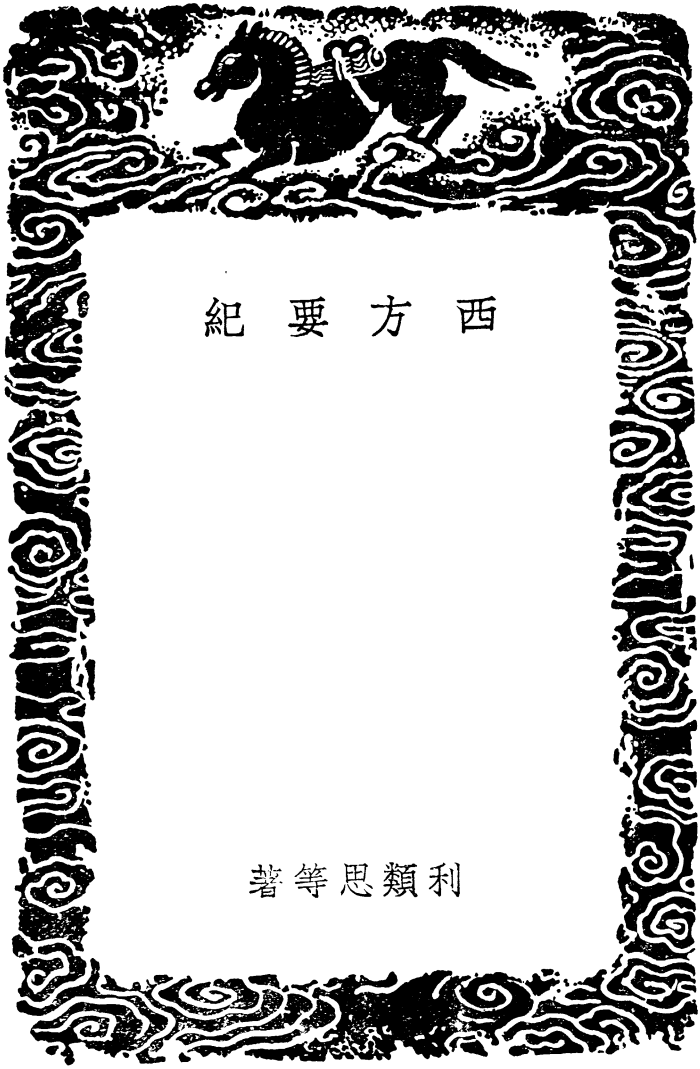
个利一箇。　去多子丟微旦多一。　扶延子丟咀多二。
密子倏咀多三。　學子搖搖做四。　詹子子難難多五。　後子六。
乃乃子七。　效子八。　个个乃子九。　多十。
多多丟達子十一。　大五十。　法古百。　借一貫千。
漫亦萬。

通用類

挨路河路有。　乃無。　明奇多極好。　高高的姚鎮奴奴。
由無奈不好。　多挨遠。　的个近。　快都水河水多。
疎乃古水少。　發篩小。　骨篩路朽。　骨篩水臭。
牙十六瘦。　迷加短。　相快文細。　挨卒水厚。
湯卒水薄。　慢大未。　千牌水香氣。　不高歪賴水歪貨。
松田乃係不是。　羊跋里里破。　大慢緩。　爲多合乎要緊。
設計無用。　向河水多有。　加小思姑奈向計大。

士君子非先王之法言不敢言。而方言固不足煩唇齒。然言者心之聲。得其言或可以察其心之誠僞。

故特集其常談類而釋之似亦資柔遠防禦之一端也



西方要紀

利類思等著

本館據學海類編
本排印初編各叢
書僅有此本

西方要紀

明　泰西　利類思安文思南懷仁著

國土

西洋總名爲歐邏巴。在中國最西。故謂之大西。以海而名。則又謂之大西洋。距中國計程九萬里云。一。普天下萬國。總分爲五大洲。其一曰亞細亞。中國在其東南。古來相通者七十餘國。如東有朝鮮、日本、琉球。北有東西諸國。西有回回、小西天竺、以至如德亞國。南有安南、交趾、暹羅、三佛齊、緬國、與滿剌加、呂宋等地。皆在此洲之內。故中國圖誌如職方等俱有載之者。自此最西一洲名歐邏巴。亦分多國。各自一統。其在歐邏巴之南。亞細亞之西。名曰利未亞。黑　國在其內。其四在中國之東。歐邏巴之西。名曰亞墨利加。其地廣闊大過于前三洲。其五在南極地方。名曰墨瓦臘尼加。此五大洲。萬國總圖詳列之。其中地度風景土產。嘗著職方外紀。可考鏡也。

路程

從極西到中國。多浮海。二三年始至。過小西天竺國登岸。小西離大西六萬餘里。大概浮海晝夜行。得風順者半載可至。又有過大浪山。不得到小西者。必在黑人國過冬。二年始抵小西天竺。小西又須半載餘。換舟行二三月。方抵中國。總之住大西內地者。今年起程。明年始到小西。又明年始到中國。若居近海諸

國者。兩年可至也。若陸路過回回諸國。多曠野。又多盜賊。語言不通。甚爲艱險。航海而來。雖繞曲而遙。然便于裝載。且更安妥耳。

海舶

大西海舶。深高堅固。其載可容千人。不懼沈溺。只慮淺慮礁慮火。或近地而狂風猛起。以開洋爲避險上策。海舶高六七重。闊亦稱之。既可容千人。幷可載其一年所須五穀六畜等物俱備。惟慮淡水不贍耳。海中最貴者水。故日給諸人各有定分云。一大西凡造一舶下海。幷所載糧具與銃。國主必用數萬金每年只開數隻。總督其事者。乃爲欽差賜劍之臣。又各舟中有官將。有司教者。有醫官。督糧。督火者。兵士數百。水手亦然。其兵士餘閒。亦于舟次操練。舟師專掌指南車。定向占風。計程占計。別有統水手者三師。俱係考取通曉歷法天象者。晝考太陽之一度。夜考星宿之高下。長途不見山地。只記北極出地度數。與夫羅經之偏正。雖歷數萬里。少有差池也。

海奇

向一會友嘗過地中海。忽有怪魚伏舟底。兩翅左右包住。舟人欲以創刀刺之。或發大銃。魚卽捨舟而去。又西海內一種大魚。頭有　而虛其中。噴水入舟。舟幾沈。說者曰。此魚嗜酒。嗜油。或擲酒油數桶。則戀之而捨舟也。有飛魚騰空而去。又有禽鳥。恆浮宿海上。舟人以計取之。與釣魚不異。亦有魚若牛馬豬犬之類。且有與人相似者。種種奇異難悉。

土產

五穀六畜等無異。但日用以麥爲主。類中國之燕、魯、汴、梁。其五金、晶石、瓊瑤、玻璃尤多。用造宮室精器。至於蠶絲、緜花。花草諸果品種種皆同。所異者如絨緞之類。有鎖袱多羅絨。有金銀絲緞。一匹值一二百金。布則以利諾草爲之。視棉更堅且潔。佳者一匹可十數金。所謂眞西洋布是也。此布用壞又可搗爛爲紙。瑩潔而耐久。果品葡萄爲上。以之釀酒極佳。有阿利襪孟桃果類。中國所無者。乃若西洋所未曾有。則龍眼、荔枝、柿子耳。花以香爲美。其名玫瑰者最貴。取煉爲露。可當香。亦可當藥。

製造

有樂器。有水火器。有銅鐵玻璨等器。皆適用利民者。樂器雖多。西琴編簫一種爲佳。琴用鐵絲弦五十許。撫時手不按弦。惟撫消息。則機自動。而音自響。橐籥編簫小者數十管。中者數百。大者數千。各成其音。撫法與琴略同。但有層層。可以分奏合奏。凡風雨鳥獸之聲。效之無不曲肖。又以歌聲合之。其音更佳。水器多利於灌溉、鋸木、紡絲、舂磨等。用力少而成功多。火器以守城防敵。費省而國家安。銅鐵器如自鳴鐘。按候報時刻。漏輪轉指時。堪備出入之用。又有量路數步器。所經道里。俱可以按而知。一切精巧。未易言悉。有泰西水法、遠西奇器圖說諸書行世。可考其概也。

西學

西北諸邦文字。各自一法。遠西又以二十三字母爲主。當二十三筆法。以二十三筆字互相配。則成人物

之名目。其用甚活。凡萬國語音與風雨鳥獸之聲。皆可寫出。蓋中國先有其字。後有其音。西洋隨聞其音。即成其字。其詳見西儒耳目資之書可覽也。至如經典書籍。最上則爲天主之經。其次則歷代聖賢所著述者。而格物窮理諸種、與夫文集詩史又次之。考取之法。總有六科。一考文。與中華文章科第相似。文章既優。又進窮理之學。窮究天地間事物實理。驗其精者而取中焉。二學既進。又分四學。爲醫學、爲法學、爲教學、爲道學。隨人擇其一二而專習之。爲醫者既進文科。復讀醫書。聽名醫講解。必經考選。乃敢行醫。蓋人命至重。不許任意行也。法學、所以剖晰民事。必讀六七年法律。然後準試。中者則爲文官。國王所用以涖民者也。教學者。即教化法律、歷代教宗所定者。考中則教主用之。以專傳教化也。最重者在道學一家。將天主經典與諸聖微言、參證發明。使人洞曉心性功夫。生死大事。共止于至善眞福也。

服飾

服飾冠帶。其料如紬緞綾羅。與中國同。但裁製頗異。即大西諸國、亦不能比而同也。大都文官多用寬長服飾。其衣襟不左不右。而中衽之也。帶則用輭巾。帽方圓各有其式。惟用飄帶。未有用翅者。其服飾隨人品各有別。百姓多用短衣。便于動作也。外服用絲絨。內服用白布。數月一易。愛其潔也。

風俗

西洋風俗。道不拾遺。偶或有遺。得之者則懸垣壁。以便原主復取。或權收之。貼示于聖堂之門。原主言其所失記號合符。則付還之。或失人畜者。則有定期、聚于公市。失者認之有證。亦即取還。若貿易中有差數

目者。一時不覺。厥後查明或多。則不待原主來索。先自送還。且有晝夜不閉戶。而竝無失物之患者焉。暗偷者斫手。強盜者論死。

一。男養鬚。女養髮。然男雖不養髮。亦不剃髮。稍長則剪之。以爲去其餘剩。于作用更便也。

法度

西洋雖以德導民。亦有囹圄刑罰。以懲已犯罪而儆未犯者。但不用箠楚耳。定罪必依國法。不敢參以私意。若不依法者。罪反歸于有司矣。立案之時。有司不安公座。則法不行。虞其浮躁妄斷也。兩造之詞。俱有掌記。按證以加刑。若爲非而無證者。縱有司目覩其事。亦不得加之重罪。防或私也。其餘如杖、徒、流等罪。略與中邦相似。

交易

諸國交易。只用本國君王所鑄之錢。有三種。小者以銅。中者以銀。上者以金。大郡分錢以上多用銀錢。一兩以上則用金錢。錢皆有本國之號。亦用十字聖號。各有定值。不須等剪傾煎。隨多寡數之。誠便也。大約西洋以忠信爲重。以失信爲辱。有詈人以虛言失信者。人莫能當焉。曾有客貸人之銀。無可爲信。只以鬚一根爲質。但訂某日還者。斷不相負。或屆期不能應。必別貸而償也。

飲食

葷素等味。皆用火食。雞鴨諸禽。既炙。盛諸盤。全賓几上。以示敬客。主人躬自剖分。或令司庖者。每人各有

空盤一具以接專用不共盤避不潔也又各有手巾一條敷在襟上防湯水玷衣且可用以淨手其席上亦鋪白布不用筋只用小勺小刀以便剖取凡大宴多用樂器聊以娛耳俾心志不在醉飽也若國主諸侯有大喜事則別有妝飾故事極其華麗景象不一如宮殿山林江河兵馬及風雨霜雪如實見之實聞之也一臺之戲常用千百金

醫學

醫有內外二科內外又分爲二有專以草木爲藥者亦有兼用金石煆煉之藥者其看病診脈之外以玻璃瓶盛溺水驗其色識其病根又知病概由敗血而生則初疾多以開脈出敗血爲法也有製藥一家專煉藥草之露如薔薇露之類特取其精華而棄其渣滓則用藥寡而得効速不害脾胃而漸漬消除中國嘗有用此法者如生紫蘇煉爲露置酒中少許飲下則寒氣頓除而身生快比用本草更便且驗矣若孩童出痘將發之初或用珍珠末幾分爲涼血消毒氣之藥少有敗者

性情

尚直重信不敢用詐欺人以愛人如己爲道有無相濟又尚志　于忍辱交處多情義一國中少有不得其所者即他邦之人至尤不敢慢更加禮焉

濟院

大西諸國濟院有五等一爲養病院病院分而三有可醫之病如瘡痢傷損之類有不可醫而易傳染如

瘋癲之類。有不可醫又不傳染、如聾瞽癱跛之類。能飲食而不能動作。此三類各分其所以醫養之。一爲養孤子與夫棄女子者。蓋爲貧者多生。舉之無力。溺之有罪。故特設此。令人撫育。以全兒命。男女各有分處。稍長隨其才而教之。迨壯願婚配者助之。使得安生焉。一爲舍旅之院。其中房室分中下處。以待中下人。又有大室。以處貴人。諸院倍美于常屋。衣藥調護。倍備于本家。客旅病愈。貧者量給資斧而去。

宮室

西洋造室。與中國稍異。大都以磚石爲牆。牆基量牆之高而深稱之。純用磚石沙灰。少用木柱板壁。圖其安住久居。而預防火患也。蓋屋固以瓦爲常。若大宮殿、則有用輕薄石板、有用銅板、有用鈆板者。

城池兵備

極西郡邑之造城郭也。法多相連。或有隔絕。不過數丈。且取江河之勢。注水于其間。國界環城有敵樓、有銃臺。大銃數門。可當兵卒數百。費省而守固。銃以銅鑄爲佳。然必有城臺以護銃。而後可用銃以護民也。城門有弔橋。有武備以防不虞。以安民心。若其國太平。晝夜不閉城門者亦有之。

婚配

與中國有同有異。男女婚配。大率二十歲外。氣力既壯。始行。然多在臨時定聘。非彼此同願。不敢強之議婚。雖亦問容貌貧富。然以德性爲主。女人妝飾。用彩色華服。金銀珠寶頗侈。但四十歲以上。則多用素服包網。其妝資亦貧富不侔。第服飾金寶器用之外。必另隨其力撥有數百十金或至數萬置田地恆業。足

爲嫁女一生之需者。婦家所置業。其夫不得散蕩私賣。夫倘有罪。或負債。官府只追夫物還人。入官不得枉斷婦業也。母死則兒女得之。亦不得隨意變易焉。

教法

西洋諸國。惟有一天主教。幷無他教。天主者、卽生天生地生萬物大主宰。宇內萬民之一大父母。天地之有主。就如國家之有君。其教大要以昭事爲宗。以修身爲要。以忠孝慈愛爲工務。以遷善改過爲入門。以生死大事有備無患爲究竟。西方諸國奉教之後。千六百年。大安長治。人心風俗。和善相安。家給人足。不爭不奪。各樂本業。

西士

凡係修士。必年幼入會。誓志不婚不宦。以經考選者。先進文科。復進格物窮理之學。始進天學道科。每科考取皆優。乃許四方敷教。永不還本國。生雖西洋。沒則隨地焉。然入中國者且名人。各國各有後先。如一百二十年前。有大聖德沙方濟至粵東。來入內地而歿。萬歷九年辛巳。利瑪竇同二三會友復至中邦。始見朝進天主聖像及西琴自鳴鐘等物于大內。生賜館廩。沒賜葬地。厥後會友繼至。人各一地。勸善行教。如臣利類思安文思、自明季入中土。歷今三十年。前荷世祖章皇帝鑑臣等學行頗眞。復憫臣等捨家九萬里。今皆皓首他鄉、賜宇焚修。給膳豢養。種種隆恩。又臣南懷仁留心歷學。于順治十六年以蒙召進京。賜養光祿寺。此皆皇上柔遠洪恩。不識犬馬餘生。將何以圖報萬一也。

王雲五主編

叢書集成初編

海錄及其他三種

中華民國二十五年十二月初版

發行人 王雲五 上海河南路

印刷所 商務印書館 上海河南路

發行所 商務印書館 上海及各埠

密